BRAUN

Silk•épil® *Xelle*

5370

www.braun.com/register

Type 5395

English	6, 61
Français	9, 61
Polski	13, 61
Český	16, 62
Slovenský	19, 63
Magyar	22, 64
Hrvatski	25, 64
Slovenski	28, 64
Türkçe	31
Română	34, 65
Русский	37, 65
Українська	41, 66
Български	45, 67
عربي	54, 49
فارسی	60, 55

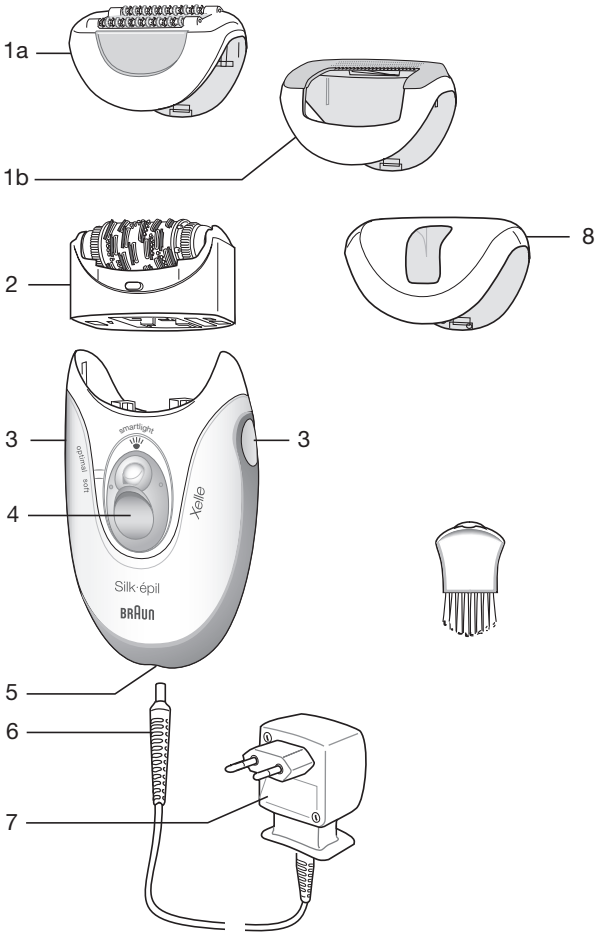
Internet:
www.braun.com
www.service.braun.com

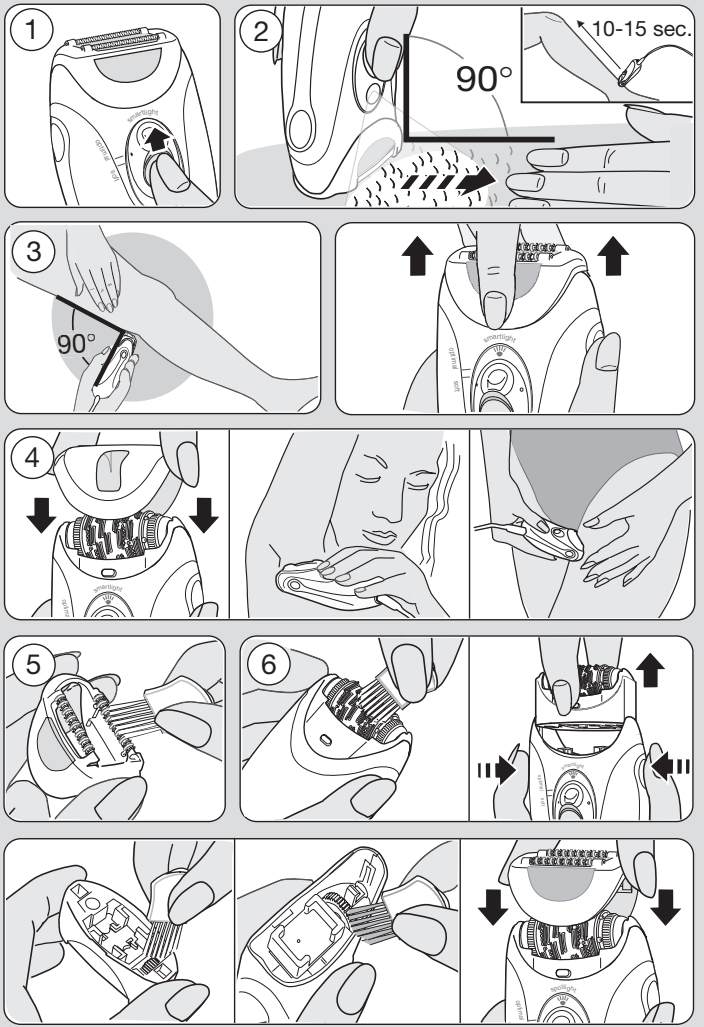
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

Braun Infolines

GB	**0800 783 70 10**
IRL	**1 800 509 448**
F	**0 810 309 780**
B	**0 800 14 592**
PL	**0 801 127 286** **0 801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
SK	**02/5710 1135**
H	**(06-1) 451-1256**
HR	**01/6690 330**
SLO	**080 2822**
TR	**0 212 473 75 85**
RUS	**8 800 200 20 20**
UA	**+38 044 428 65 05**
HK	**852-25249377** (Audio Supplies Company Ltd.)

98751449/IX-08
GB/F/PL/CZ/SK/H/HR/SLO/TR/RO/
RUS/UA/BG/Arab/Farsi


1a
1b
2
8
3
3
4
5
6
7
smartlight
optimal
soft
Silk·épil
BRAUN
Xelle


1
2
10-15 sec.
90°
3
90°
4
5
6

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy using your Braun Silk·épil Xelle.

In the following we would like to familiarise you with the appliance and provide some useful information about epilation. Please read the use instructions carefully and thoroughly before using the appliance.

Braun Silk·épil Xelle has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes hair at the root, leaving your skin smooth for weeks. As the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.

The epilation head ② features
40 tweezers that are uniquely arranged to remove more hair in a single stroke, for unprecedented efficiency. The SoftLift® tips integrated in the epilation head make sure that even short hairs (0.5 mm) and flat lying hairs are removed thoroughly at the root.

⑱ The massaging rollers gently stimulate the skin before and soothe it after the hair is pulled out to significantly reduce the pain sensation.

⑯ The flexible EfficiencyPro cap easily fits your body curves for a fast and pleasant epilation session. It ensures maximum skin contact at the optimum usage position thus enabling more effective hair removal.

The «smartlight» incorporated in the switch reproduces an almost daylight condition, thus revealing even the finest hair and giving you a better control for improved epilation efficiency.

The underarm cap ⑧ has been designed for usage in delicate body areas such as under the arms and the bikini area.

Warning

- For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.
- Keep the appliance dry.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the 12 V transformer plug supplied with the product.

General information on epilation

All methods of hair removal at the root can lead to ingrowing hair and irritation (e.g. itching, discomfort and reddening of the skin) depending on the condition of the skin and hair.
This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.
In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk·épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

– eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
– around moles
– reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
– haemophilia or immune deficiency.

Some useful tips
Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimum length of 2–5 mm (0.08–0.2 in.) If hairs are longer, we recommend that you either shave first and epilate the shorter re-growing hairs after 1 or 2 weeks.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings helps to prevent ingrowing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

Description (see page 4)

⑴a Massaging rollers
⑴b EfficiencyPro cap (not with all models)
⑵ Epilation head
⑶ Release buttons
⑷ Switch with incorporated «smartlight»
⑸ Socket for cord connector
⑹ Cord connector
⑺ 12 V transformer plug
⑻ Underarm cap

Before starting

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
- Before starting, thoroughly clean the epilation head you want to use.
- To remove the epilation head, press the release ⑶ buttons on the left and right and pull it off.
- Plug the cord connector ⑹ into the socket ⑸ and plug the transformer plug ⑺ into an electrical outlet.

How to epilate

1 Make sure one of the attachments ⑴a or ⑴b is attached to the epilation head. To turn on the appliance, slide switch ⑷ to the «optimal» setting. For reduced speed, choose the «soft» setting. The «smartlight» illuminates as long as the appliance is switched on.

2 Rub your skin to lift short hairs. For optimum performance hold the appliance at a right angle (90°) against your skin. Guide it in a slow, continuous movement without pressure against the hair growth, in the direction of the switch. As hair can grow in different directions, it may also be helpful to guide the appliance in dif-

ferent directions to achieve optimum results.
The massaging rollers ⑱ should always be kept in contact with the skin, allowing the pulsating movements to stimulate and relax the skin for a gentler epilation. If you are used to epilation and look for a faster way to efficiently remove hair, attach the EfficiencyPro cap ⑱. It allows maximum skin contact and ensures an optimum usage position.

3 **Leg epilation**
Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

4 **Underarm and bikini line epilation**
For this specific application, the underarm cap ⑧ has been developed. Placed on the epilation head ②, it perfectly follows the contours of these areas, providing a gentle and thorough epilation.
Please be aware that especially at the beginning these areas are particularly sensitive. With repeated usage the pain sensation will diminish. For more comfort, ensure that the hair is at the optimum length of 2–5 mm.
Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up so that the skin is stretched and guide the appliance in different directions.
As skin may be more sensitive directly after epilation, avoid using irritating substances such as deodorants with alcohol.

Cleaning the epilation heads

5 After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head used:
If you have used one of the attachments ⑱ or ⑱, first remove it and clean it with the brush.

6 To clean the tweezer element, use the cleaning brush dipped into alcohol. Clean the tweezers with the brush from the rear side of the epilation head while turning the barrel manually. After cleaning, place your preferred attachment back on the epilation head.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. Ainsi vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk·épil Xelle de Braun.

Cette notice a été conçue pour vous aider à vous familiariser avec l'appareil et vous donner des conseils sur l'épilation. Lisez le mode d'emploi attentivement avant toute utilisation et conservez-le.

Le Silk·épil Xelle de Braun a été conçu pour épiler les poils indésirables de manière aussi efficace, douce et facile que possible. Son système d'épilation avéré retire les poils à la racine, laissant la peau douce pendant des semaines. Dans la mesure où la repousse est fine et souple, elle ne sera plus piquante.

La tête d'épilation ② associe 40 pincettes disposées de manière unique pour retirer plus de poils en un seul passage, pour une efficacité sans précédent. Les picots SoftLift®, intégrés à la tête d'épilation garantissent un parfait retrait des poils les plus courts (0,5mm) et ceux collés contre la peau, dès la racine. L'accessoire pivotant s'adapte de manière idéale aux courbes du corps pour un meilleur retrait des poils courts et plus de précision.

⑱ Les rouleaux massants stimulent la peau avant le retrait du poil et la détendent après pour réduire de manière significative la sensation de douleur.

⑯ L'accessoire efficacité EfficiencyPro flexible s'adapte aux courbes du corps pour une épilation rapide et agréable. Il garantit une surface de contact maximale avec la peau, tout en permettant de conserver un angle optimal pour permettre une épilation plus efficace.

La «smartlight» intégrée à l'interrupteur reproduit des conditions proches de celles de la lumière du jour, et révèle ainsi les poils les plus fins, pour un plus grand contrôle et une efficacité d'épilation accrue.

L'accessoire zones sensibles ⑧ a été conçu pour les zones sensibles du corps telles que les aisselles et le maillot.

Important

- Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager cet appareil avec d'autres personnes.
- Conserver l'appareil au sec.
- Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Mais de manière générale nous recommandons de maintenir cet appareil hors de portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les cils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifier que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur. Utiliser le transformateur 12V fourni avec l'appareil.

A propos de l'épilation

Toutes les méthodes d'épilation à la racine peuvent entraîner la repousse de certains poils sous la peau et des irritations (comme des démangeaisons, de l'inconfort ou des rougeurs corporelles), dépendant de l'état de la peau et des poils.

Ces réactions sont normales et devraient rapidement disparaître, mais elles peuvent être accentuées si vous vous épilez pour les premières fois ou si vous avez la peau sensible.

Si après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin.
En général, les réactions de la peau et l'inconfort s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk·épil.

Certains cas d'inflammation de la peau peuvent être dus à l'intrusion de bactérie dans la peau (lors du passage de l'appareil sur la peau, par exemple). Le fait de nettoyer minutieusement la tête d'épilation avant chaque épilation réduit ce risque d'infection.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant. Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :
– eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices,
– grains de beauté,
– immunité affaiblie de la peau, comme diabètes, grossesse, maladie de Raynaud,
– hémophilie ou déficience immunitaire

Quelques petits trucs utiles
L'épilation est plus facile et plus agréable quand les poils sont d'une longueur comprise entre 2 et 5 mm. Si vos poils sont plus longs, nous vous conseillons de les couper à la longueur recommandée ou de les raser puis d'épiler les repousses après 1 ou 2 semaines.
Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir : les rougeurs éventuelles disparaîtront au cours de la nuit.
Pour assouplir la peau, nous vous recommandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau. Pour éviter ces poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

Description **(voir page 4)**

- ⑴a Système de massage
- ⑴b Accessoire efficacité EfficiencyPro (non fournie avec tous les modèles)
- ② Tête d'épilation
- ③ Bouton d'éjection
- ④ Interrupteur avec lumière «smartlight» intégrée
- ⑤ Fiche d'alimentation
- ⑥ Cordon connecteur
- ⑦ Transformateur 12V avec fiche pour raccordement secteur
- ⑧ Accessoire zones sensibles

Préparation à l'épilation

- La peau doit être sèche et sans aucun résidu d'huile ou de crème.
- Avant utilisation, assurez-vous que la tête d'épilation est nettoyée.
- Pour retirer la tête d'épilation, pressez sur les boutons d'éjection ③ à gauche et à droite et tirez.
- Branchez le cordon ⑥ dans la fiche d'alimentation ⑤ et branchez le transformateur ⑦ dans une prise.

Comment s'épiler

1 Assurez-vous qu'un des accessoires ⑱ ou ⑯ soit positionné sur la tête d'épilation.
Pour démarrer l'appareil, faites glisser l'interrupteur ④ sur la postion « optimal ». Pour réduire la vitesse, choisissez la position « soft ». La fonction « smartlight » éclaire aussi longtemps que votre appareil est en marche.

2 Tirez la peau pendant l'épilation pour redresser les poils courts. Pour obtenir un résultat optimal, maintenez l'appareil avec un angle de 90° contre votre peau. Guidez l'appareil avec un mouvement lent et continu sans pression dans le sens opposé à la repousse des poils, l'interrupteur vers l'avant. Etant donné que les poils peuvent pousser dans des directions différentes, il peut s'avérer utile de guider l'appareil dans des directions différentes pour obtenir des résultats optimaux.
Assurez-vous toujours que la surface d'épilation entre les rouleaux massants ⑱ est bien en contact avec la peau. Le mouvement de vibration des rouleaux massants stimule et relaxe la peau pour une épilation plus douce. Si vous êtes une habituée de l'épilation et que vous recherchez une façon plus rapide de retirer vos poils, positionnez l'accessoire efficacité EfficiencyPro ⑯ à la place du système de massage ⑱ : il permet une surface de contact plus grande avec la peau et garantit une position d'utilisation optimum.

3 **Epilation des jambes**
Epilez vos jambes de bas en haut. Lors de l'épilation derrière le genou, tendez bien votre jambe.

4 **Epilation du maillot et des aisselles**
L'accessoire zones sensibles ⑧ a été développé tout particulièrement pour cette utilisation. Installez-le sur la tête d'épilation ②, il épousera parfaitement les contours de ces zones, offrant une épilation douce et totale.
Sachez tout de même que ces zones sont particulièrement sensibles à la douleur, surtout lors des 1ères épilations. Après plusieurs épilations, la douleur diminuera. Pour plus de confort, assurez-vous que les poils sont à la longueur optimale comprise entre 2 et 5 mm.
Avant l'épilation, nettoyez avec attention ces zones et enlevez tous résidus (ex. de déodorants). Puis, séchez avec une serviette, en tamponnant doucement. Lors de l'épilation des aisselles, gardez votre bras en l'air et déplacez l'appareil dans différentes directions. Comme la peau risque d'être plus sensible juste après l'épilation, évitez d'utiliser des substances irritantes telles que des déodorants alcoolisés.

Nettoyage de la tête d'épilation

5 Après chaque utilisation, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation utilisée : retirez l'accessoire utilisé (⑱ ou ⑯) et nettoyez le avec la brosse.

6 Pour nettoyer les pincettes, utilisez la brosse de nettoyage trempée dans de l'alcool. Nettoyez les pincettes avec la brosse de l'arrière vers l'avant de la tête d'épilation tout en tournant le rouleau manuellement. Ce mode de nettoyage permet de garantir les meilleures conditions d'hygiène pour la tête d'épilation. Après le nettoyage, repositionnez votre accessoire préféré sur la tête d'épilation.

Sujet à modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 2004/108/EC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Polski

Nasze produkty są zaprojektowane tak, aby sprostać najwyższym standardom pod względem jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy zadowolenia z użytkowania Braun Silk·épil Xelle.

Poniżej przedstawiamy konstrukcję i zasady użytkowania depilatora, a także podajemy przydatne informacje o depilacji. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję przed skorzystaniem z depilatora.

Braun Silk·épil Xelle zaprojektowano tak, aby usuwanie zbędnego owłosienia było jak najbardziej efektywne, delikatne i proste. Sprawdzony system depilacji, oferowany przez firmę Braun, usuwa włosy razem z cebulkami, pozostawiając gładką skórę na wiele tygodni. Odrastające włosy są cieńsze i delikatniejsze, dlatego nie ma uczucia ostrego zarostu.

Głowica depilatora ② wyposażona jest w 40 ostrzy – ich unikalne rozmieszczenie pozwala usuwać więcej włosów za jednym pociągnięciem, co zapewnia niespotykaną dotąd efektywność. Dzięki końcówkom SoftLift® zintegrowanym z głowicą depilującą, nawet krótkie (0,5 mm) i płasko przylegające do skóry włoski są dokładnie usuwane wraz z cebulkami.

⑱ Rolki masujące stymulują skórę przed depilacją i łagodzą ją po usunięciu włosów, dzięki czemu uczucie bólu jest znacząco zredukowane.

⑱ Ruchoma nasadka EfficiencyPro łatwo dopasowuje się do kształtów ciała, dlatego zabieg depilacji jest szybki i przyjemny. EfficiencyPro zapewnia także maksymalny kontakt ze skórą poprzez optymalne ustawienie nasadki podczas depilacji, dlatego usuwanie włosów staje się bardziej efektywne.

Lampka «smartlight» wmontowana w przełącznik depilatora zapewnia niemal taką widoczność, jak światło dzienne, co pozwala dostrzec nawet najcieńsze włoski i zwiększyć efektywność depilacji dzięki lepszej kontroli.

Nakładka do wrażliwych części ciała ⑧ została zaprojektowana do depilacji delikatnych obszarów ciała, takich jak pachy i okolice bikini.

Ostrzeżenie

- Ze względów higienicznych, nie udostępniaj urządzenia innym osobom.
- Urządzenie powinno być suche.
- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci lub osoby fizycznie lub umysłowo upośledzone, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Zalecamy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone urządzenie nie może mieć kontaktu z włosami na głowie, rzęsami, wstążkami itp., żeby nie doszło do zranienia skóry, a także do blokady lub uszkodzenia urządzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy napięcie w gniazdku odpowiada napięciu zaznaczonemu na transformatorze. Zawsze korzystaj z transformatora 12 V dołączonego do urządzenia.

Podstawowe informacje o depilacji

Wszystkie metody usuwania włosów z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczerwienienie) w zależności od kondycji skóry i włosów.

To jest normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale może być nasilona w przypadku, gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze.

Jeśli po upływie 36 godzin skóra nadal jest podrażniona, zaleca się wizytę u lekarza.
Zazwyczaj reakcja skóry i uczucie dyskomfortu ma tendencję do znacznego zmniejszania się przy kolejnych zastosowaniach depilatora Silk·épil.

W rzadko spotykanych przypadkach przeniknięcia bakterii do skóry może wystąpić zapalenie skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze). Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących zastosowania tego urządzenia skonsultuj się z lekarzem.
W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:
– egzema, rany, stany zapalne skóry, np. zapalenie mieszków włosowych (ropiejące mieszki włosowe) i zwężenie naczyń krwionośnych wokół pieprzyków,
– zmniejszona odporność skóry, np. przy cukrzycy lub w czasie ciąży, choroba Raynauda, hemofilia,
_ grzybica lub brak odporności.

Przydatne uwagi
Depilacja jest łatwiejsza i bardziej komfortowa, gdy włosy mają optymalną długość: 2–5 mm. Jeśli są dłuższe, zaleca się, aby najpierw je zgolić, a po 1-2 tygodniach wydepilować odrastające włosy.

Pierwszą depilację zaleca się przeprowadzić wieczorem, aby przez noc mogły zniknąć wszelkie możliwe zaczerwienienia. Dla odprężenia skóry radzimy zastosować krem nawilżający po depilacji.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznica) lub stosowanie złuszczającego peelingu pomaga zapobiec wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa naskórek, a wtedy delikatne włoski mogą wyrosnąć na powierzchnię skóry.

Opis (patrz strona 4)

- ⓐ Rolki masujące
- ⓑ Nasadka EfficiencyPro (dostępna tylko w niektórych modelach)
- ② Głowica depilująca
- ③ Przyciski zwalniające głowicę
- ④ Przełącznik z lampką «smartlight»
- ⑤ Gniazdko wtykowe
- ⑥ Wtyczka
- ⑦ Transformator 12 V
- ⑧ Nakładka do depilacji wrażliwych części ciała

Przed depilacją

- Skóra musi być sucha, nienatłuszczona i nienakremowana.
- Należy dokładnie umyć głowicę depilującą.
- Aby zdjąć głowicę depilującą, wciśnij przyciski zwalniające ③ po prawej i lewej stronie, a potem pociągnij ją do góry.
- Włóż wtyczkę ⑥ w gniazdo wtykowe ⑤ i podłącz transformator ⑦ do gniazdka elektrycznego.

Depilacja

1 Upewnij się, czy nasadka ⓐ lub ⓑ jest założona na głowicę depilującą. Aby włączyć urządzenie, przesuń przełącznik ④ na pozycję «optimal». Jeśli chcesz zmniejszyć prędkość obrotów, wybierz ustawienie «soft».

Lampka «smartlight» świeci tak długo, jak długo jest włączone urządzenie.

2 Potrzyj skórę, aby unieść krótkie włoski. Trzymaj depilator pod kątem (90°) do depilowanej powierzchni – jest to optymalne ustawienie urządzenia. Depilator należy prowadzić wolnym, płynnym ruchem bez naciskania, pod włos, w kierunku przełącznika. Aby uzyskać optymalny efekt, warto prowadzić urządzenie w różnych kierunkach, ponieważ włosy mogą rosnąć w różne strony.
Rolki masujące ⓳ zawsze powinny mieć kontakt ze skórą – pulsacyjne ruchy rolek stymulują i rozluźniają skórę, dzięki czemu depilacja jest delikatniejsza. Jeśli już przyzwyczaiłaś się do depilacji i chcesz szybciej skutecznie usuwać włosy, zamocuj nasadkę EfficiencyPro ⓵. Zapewnia ona maksymalny kontakt ze skórą i optymalne ustawienie urządzenia podczas depilacji.

3 **Depilacja nóg**
Nogi należy depilować od dołu do góry. Podczas depilacji pod kolanem noga powinna być wyprostowana.

4 **Depilacja pach i okolic bikini**
Do depilacji tych konkretnych obszarów ciała służy specjalna nakładka ⑧. Umieszczona na głowicy depilującej ②, perfekcyjnie dopasowuje się do kształtów ciała, zapewniając delikatną i dokładną depilację.
Uwaga: zwłaszcza na początku, pachy i okolice bikini są szczególnie wrażliwe na ból. Aby zapewnić sobie komfort depilacji, upewnij się, czy włosy mają optymalną długość: 2–5 mm.
Przed depilacją należy dokładnie umyć wybrane miejsca, aby oczyścić skórę (np. z resztek dezodorantu), potem dokładnie osuszyć ręcznikiem.
Podczas depilowania pachy należy trzymać wysoko podniesioną rękę, żeby skóra była napięta, i kierować urządzenie w różne strony.
Skóra tuż po depilacji może być bardziej wrażliwa, dlatego radzimy unikać stosowania takich substancji, jak dezodoranty z alkoholem.

Czyszczenie głowic depilujących

5 Po każdym użyciu wyłącz urządzenie i oczyść używaną głowicę depilującą. Jeśli korzystałaś z jednej z nasadek ⓲ lub ⓵, najpierw zdejmij ją i oczyść szczoteczką.

6 Aby oczyścić ostrza, skorzystaj ze szczoteczki zanurzonej w alkoholu. Czyszczenie rozpocznij od tyłu głowicy depilującej, potem ręcznie obracaj wałek. Po oczyszczeniu, załóż wybraną nasadkę z powrotem na głowicę depilującą.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian bez uprzedniego informowania na piśmie.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.

Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynkutego typu urządzeń.

Český

Naše výrobky jsou vyráběny tak, aby odpovídaly nejvyšším nárokům na kvalitu, funkčnost a design. Přejeme Vám hodně potěšení při používání vašeho epilátoru Braun Silk·épil Xelle.

V následujícím návodu bychom vás rádi s tímto přístrojem seznámili a poskytli vám několik užitečných informací o epilaci. Přečtěte si, prosím, přečtěte celý návod před tím, než začnete přístroj používat.

Braun Silk·épil Xelle byl navržen tak, aby co nejúčinněji, nejšetrněji a nejsnadněji odstraňoval nežádoucí chloupky. Jeho osvědčený epilační systém odstraňuje chloupky i s kořínky, čímž vám zajistí hladkou pokožku po celé týdny. Protože dorůstající chloupky jsou jemné a měkké, nevzniká již žádné «strniště».

Epilační hlava ② se vyznačuje jedinečným uspořádáním 40 pinzet, jejichž uspořádání umožňuje s bezprecedentní účinností odstranit více chloupků jedním tahem. Výstupky SoftLift® integrované do epilační hlavy zajišťují, že i krátké chloupky (0,5 mm) a ležící chloupky jsou důkladně odstraněny i s kořínky.

⑱ Nástavec s masážními válečky jemně stimulují pokožku před epilací a zklidňují ji po vytažení chloupku, čímž výrazně snižují pocit bolesti.

⑮ Flexibilní nástavec EfficiencyPro se snadno přizpůsobuje křivkám vašeho těla, čímž urychluje a zpříjemňuje epilaci. Zajišťuje maximální kontakt s pokožkou – při každém použití zabezpečí optimální polohu, a tak umožní efektivnější odstraňování chloupků.

Osvětlení «smartlight» vestavěné do spínače produkuje téměř denní světlo, a tak odhaluje i ty nejjemnější chloupky. Tím vám poskytuje možnost lepší kontroly a vyšší účinnost epilace.

Nástavec pro epilaci podpaží ⑧ byl navržen pro úpravu citlivých partií těla, jakými jsou oblast podpaží a linie bikin.

Upozornění

- Z hygienických důvodů nepoužívejte tento strojek společně s jinými osobami.
- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Přístoj nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi bez dohledu osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Obecně je doporučeno uchovávat přístroj mimo dosah dětí.
- Zapnutý strojek nesmí přijít do styku s vlasy na hlavě, očními řasami, šňůrkami apod., neboť by mohlo dojít k úrazu, nebo k zablokování či poškození přístroje.
- Před použitím zkontrolujte, zda napětí ve vaší síti odpovídá napětí uvedenému na síťovém adaptéru. Vždy používejte síťový adaptér s výstupem 12 V, který je přiložen k výrobku.

Obecné informace o epilaci

Při všech způsobech epilace, při kterých jsou chloupky odstraňovány i s kořínky, může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, pálení nebo zčervenání). To závisí na stavu a typu vaší pokožky a chloupků.

Jde o normální reakci, která by měla brzy zmizet. Může však být silnější, a to v případě, že si odstraňujete chloupky i s kořínky poprvé, nebo pokud máte citlivou pokožku.
Pokud vaše pokožka zůstává podrážděná i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám obrátit se na lékaře.

Obecně platí, že podráždění pokožky a pocit bolesti mizí při opakovaném používání epilátoru Silk·épil.

V některých případech může dojít k zánětlivým projevům vyvolaným proniknutím bakterií do pokožky (např. při skluzu / pohybu přístroje po pokožce). Důkladným čištěním epilační hlavy před každým použitím se toto riziko infekce minimalizuje.

Máte-li jakékoli pochybnosti, zda můžete tento přístroj používat, poraďte se se svým lékařem. V níže uvedených případech byste měli tento strojek používat jen po poradě s lékařem:
– ekzém, poranění kůže, zánětlivé reakce jako je follikulitida (zánět vlasového váčku) a při křečových žilách
– v oblasti kožních znamének
– při snížené imunitě pokožky, např. při cukrovce, během těhotenství, při Raynaudově syndromu
– při hemofilii a při snížené imunitě.

Několik užitečných tipů
Epilace je snazší a mnohem příjemnější, když mají chloupky optimální délku, tj. 2–5 mm. Pokud jsou chloupky delší, doporučujeme je nejprve oholit a po 1 nebo 2 týdnech provést epilaci dorůstajících chloupků.
Provádíte-li epilaci poprvé, doporučujeme vám epilovat se večer – případné zčervenání pokožky tak může do rána zmizet. Pro zklidnění pokožky doporučujeme aplikovat po epilaci hydratační krém.

U jemných dorůstajících chloupků se může se stát, že budou zarůstat do pokožky. Aby se zarůstání předešlo, doporučujeme pravidelně používat masážní žínku (např. po sprchování) nebo exfoliační peeling. Šetrným drhnutím se odstraňuje nejsvrchnější vrstva pokožky a jemné chloupky se tak mohou dostat na povrch.

Popis (viz str. 4)

- ⑱ Masážní válečky
- ⑲ Nástavec EfficiencyPro (není součástí všech modelů)
- ② Epilační hlava
- ③ Uvolňovací tlačítka
- ④ Spínač s vestavěným osvětlením «smartlight»
- ⑤ Zdířka pro konektor napájení
- ⑥ Konektor napájení
- ⑦ Síťový adaptér na 12 V se síťovou vidlicí
- ⑧ Nástavec pro epilaci podpaží

Než začnete

- Vaše pokožka musí být suchá a nesmí být naolejovaná nebo namazaná krémem.
- Vždy před použitím se ujistěte, že je epilační hlava dokonale čistá.
- Pokud chcete sejmout epilační hlavu, stiskněte uvolňovací tlačítka ③ na levé a pravé straně přístroje a hlavu vytáhněte.
- Zasuňte napájecí konektor ⑥ do zdířky ⑤ a zapojte síťový adaptér do elektrické zásuvky ⑦.

Jak epilovat

1 Na epilační hlavu si vždy nasaďte jeden z nástavců, ⑱ nebo ⑲. Abyste strojek zapnuli, posuňte spínač ④ do polohy «optimal». Pro sníženou rychlost zvolte nastavení «soft». «smartlight» svítí po celou dobu, kdy je strojek zapnutý.

2 Přejeďte několikrát rukou přes pokožku, aby se nadzdvihly krátké chloupky. Pro dosažení optimálního

výsledku držte strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Veďte jej pomalými plynulými pohyby bez tlaku proti směru růstu chloupků, ve směru spínače. Jelikož mohou chloupky růst různými směry, je pro dosažení optimálního výsledku někdy vhodné vést také strojek různými směry.
Masážní válečky ⑯ by měly být vždy v kontaktu s pokožkou, aby se mohla pokožka pomocí pulzačních pohybů stimulovat a uvolňovat a epilace tak byla šetrnější. Pokud jste již na epilaci zvyklá a dáváte přednost rychlejšímu a efektivnějšímu odstraňování chloupků, nasaďte nástavec EfficiencyPro ⑯.
Ten umožňuje maximální kontakt s pokožkou a zajišťuje nejlepší polohu pro použití strojku.

3 **Epilace nohou**
Epilujte si nohy od jejich dolní části směrem nahoru. Při epilaci v partii za kolenem držte nohu rovně napjatou.

4 **Epilace podpaží a linie bikin**
Pro toto specifické použití byl vyvinut nástavec pro epilaci podpaží ⑧.
Nasazuje se na epilační hlavu ②.
Dokonale se přizpůsobí konturám uvedených partií a poskytuje tak jemnou a důkladnou epilaci.
Uvědomte si, prosím, že zvláště zpočátku jsou tato místa více citlivá na bolest. Při opakovaném používání se však pocit bolesti minimalizuje.
Pro větší komfort dbejte na to, aby chloupky měly optimální délku 2–5 mm.
Před epilací si důkladně očistěte epilované partie, abyste odstranili případná rezidua (jako např. deodorant), a pak je opatrně vysušte lehkými doteky ručníku. Při epilaci podpaží držte paži zvednutou tak, aby byla pokožka napjatá, a veďte strojek různými směry.
Jelikož může být pokožka bezprostředně po epilaci citlivější, vyvarujte se použití dráždivých látek jako například deodorantů s obsahem lihu apod.

Čištění epilační hlavy

5 Po epilaci strojek odpojte od sítě a očistěte použitou epilační hlavu:
Pokud jste použili jeden z nástavců ⑱ nebo ⑯, nejprve jej sejměte a očistěte kartáčkem.

6 Pro očištění pinzet použijte čisticí kartáček namočený v lihu.
Kartáčkem čistěte pinzety směrem od zadní strany epilační hlavy, váleček přitom otáčejte manuálně. Po vyčištění nasaďte svůj oblíbený nástavec zpět na epilační hlavu.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 72 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojím novým depilátorom Braun Silk·épil Xelle spokojní.

V tomto návode by sme vám radi predstavili zakúpený prístroj a poskytli vám niekoľko užitočných informácií o depilácii. Pred použitím prístroja si pozorne a dôkladne prečítajte návod na použitie.

Braun Silk·épil Xelle bol navrhnutý tak, aby nežiaduce chĺpky odstraňoval čo najúčinnejšie, najjemnejšie a najjednoduchšie. Jeho osvedčený depilačný systém odstraňuje chĺpky pri korienkoch, preto vaša pokožka zostane hladká po celé týždne. Už žiadne tvrdé chĺpky, pretože tie novovyrastené zostanú jemné a mäkké.

Depilačná hlava ② má 40 jedinečne usporiadaných pinziet, ktoré odstraňujú viac chĺpkov jediným ťahom pre bezkonkurenčnú účinnosť depilácie. Vďaka výstupkom SoftLift®, ktoré sú súčasťou depilačnej hlavy, sa aj krátke (0,5 mm) a k pokožke priliehajúce chĺpky odstránia dôkladne pri korienkoch.

⑯a Masážne valčeky jemne stimulujú pokožku pred depiláciou a po vytrhnutí chĺpkov ju upokojujú, čím výrazne znižujú pocit bolesti.

⑯b Flexibilný nadstavec EfficiencyPro sa ľahko prispôsobuje krivkám vášho tela pre rýchlu a príjemnú depiláciu. Zabezpečuje maximálny kontakt s pokožkou a optimálnu polohu pri používaní, a tak umožňuje efektívnejšie odstraňovanie chĺpkov.

Osvetlenie «smartlight», zabudované v spínači, vytvára podmienky takmer ako za denného svetla a tým odhaľuje aj tie najjemnejšie chĺpky a poskytuje vám lepšiu kontrolu pre zdokonalenú účinnosť depilácie.

Nadstavec na podpazušie ⑧ bol navrhnutý tak, aby sa mohol používať na úpravu citlivých partií tela, akými sú oblasť podpazušia a línia plaviek.

Upozornenie

- Z hygienických dôvodov dbajte na to, aby tento prístroj, okrem vás, nepoužívala iná osoba.
- Prístroj udržujte suchý.
- Tento prístroj nie je určený pre deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ak pri jeho používaní nie sú pod dozorom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Vo všeobecnosti odporúčame, aby ste prístroj uchovávali mimo dosahu detí.
- Zapnutý prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s vlasmi na hlave, mihalnicami, stužkami vo vlasoch a pod., aby nedošlo k úrazu, alebo zablokovaniu či poškodeniu prístroja.
- Pred použitím skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri. Vždy používajte sieťový adaptér s výstupom 12 V, ktorý je priložený k výrobku.

Všeobecné informácie o depilácii

Pri všetkých spôsoboch odstraňovania chĺpkov pri korienkoch sa môže objaviť vrastanie chĺpkov do pokožky a podráždenie (napr. svrbenie, nepohodlie a začervenanie pokožky) v závislosti od stavu vašej pokožky a chĺpkov. Ide o normálnu reakciu, ktorá by nemala dlho trvať, ale môže byť výraznejšia, keď si chĺpky pri korienkoch odstraňujete prvýkrát, alebo máte citlivú pokožku.

Ak pokožka aj po 36 hodinách po depilácii preukazuje znaky podráždenia, odporúčame vám navštíviť lekára.
Vo všeobecnosti platí, že opakovaným používaním depilátora Silk·épil sa reakcia pokožky a pocit bolesti výrazne zmierňujú.

V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, keď baktérie preniknú do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladné vyčistenie depilačnej hlavy pred každým použitím minimalizuje riziko vzniku infekcie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti spojené s používaním tohto prístroja, poraďte sa so svojím lekárom.
Za nižšie uvedených okolností by ste prístroj mali používať iba po konzultácii s lekárom:
– ekzémy, poranenia, zápalové reakcie pokožky, ako napríklad folikulitída (zápal vlasového mieška) a výskyt kŕčových žíl,
– v okolí kožných znamienok,
– pri zníženej imunite pokožky, napr. pri cukrovke, počas tehotenstva a pri Raynaudovom syndróme,
– pri hemofílii alebo nedostatočnej imunite.

Užitočné rady
Depilácia je jednoduchšia a pohodlnejšia, ak majú chĺpky optimálnu dĺžku 2–5 mm. Ak sú chĺpky dlhšie, odporúčame, aby ste ich najskôr oholili a po jednom až dvoch týždňoch depilovali kratšie, novovyrastené chĺpky.
Ak chĺpky depilujete po prvýkrát, odporúčame, aby ste to urobili večer, aby akékoľvek začervenanie pokožky cez noc ustúpilo. Na upokojenie pokožky odporúčame po depilácii použiť zvlhčujúce telové mlieko.

Jemné chĺpky, ktoré znova vyrastú, môžu vrastať do pokožky. Pravidelné používanie masážnych špongií (napr. po sprchovaní) alebo telového peelingu pomáha predchádzať vrastaniu chĺpkov do pokožky, pretože jemný masážny pohyb odstráni vrchnú vrstvu pokožky a jemné chĺpky sa tak dostanú na povrch.

Popis (pozri strana 4)

- ⓐ Masážne valčeky
- ⓑ Nadstavec EfficiencyPro (iba pri vybraných modeloch)
- ② Depilačná hlava
- ③ Tlačidlá na výmenu hlavy
- ④ Spínač s integrovaným osvetlením «smartlight»
- ⑤ Zástrčka na konektor sieťového kábla
- ⑥ Konektor sieťového kábla
- ⑦ 12 V sieťový adaptér
- ⑧ Nadstavec na podpazušie

Skôr než začnete

- Vaša pokožka musí byť suchá a zbavená zvyškov mastnoty a telových mliek.
- Pred začatím dôkladne vyčistite depilačnú hlavu, ktorú budete používať.
- Depilačnú hlavu uvoľníte tak, že stlačíte tlačidlá na výmenu hlavy ③ na ľavej a pravej strane strojčeka a potiahnete.
- Konektor sieťového kábla ⑥ zasuňte do zástrčky ⑤ na strojčeku a sieťový adaptér ⑦ zapojte do elektrickej zásuvky.

Ako depilovať

1 Uistite sa, že jeden z nadstavcov ⓐ alebo ⓑ je pripojený k depilačnej hlave. Strojček zapnite posunutím spínača ④ do polohy «optimal». Pre zníženú rýchlosť zvoľte polohu «soft». Osvetlenie «smartlight» svieti po celý čas, kedy je strojček zapnutý.

2 Pošúchajte pokožku, aby ste nadvihli krátke chĺpky. Pre optimálny výsledok depilácie držte strojček v pravom uhle (90°) k pokožke. Strojček posúvajte pomaly a plynule bez vyvíjania tlaku proti smeru rastu chĺpkov, v smere spínača. Keďže chĺpky môžu rásť rôznymi smermi, je vhodné aj strojček viesť do rôznych smerov s cieľom dosiahnuť optimálne výsledky. Masážne valčeky ⑱ by mali byť vždy v kontakte s pokožkou, aby ich pulzový pohyb mohol stimulovať a upokojovať pokožku pre jemnejšiu depiláciu. Ak ste na depiláciu zvyknutá a hľadáte rýchlejší spôsob, ako efektívne odstrániť chĺpky, použite nadstavec EfficiencyPro ⑱. Umožňuje maximálny kontakt s pokožkou a zaručuje optimálnu polohu pri používaní.

3 **Depilácia nôh**
Nohy si depilujte smerom zdola nahor. Pri depilácii oblasti za kolenom držte nohu vystretú.

4 **Depilácia podpazušia a línie plaviek**
Na túto špeciálnu epiláciu sme vyvinuli nadstavec na podpazušie ⑧. Keď ho nasadíte na epilačnú hlavu ②, perfektne sa prispôsobí kontúram týchto partií, a poskytne vám tak jemnú a dôkladnú epiláciu.
Uvedomte si, prosím, že najmä na začiatku bývajú tieto oblasti zvlášť citlivé. Opakovaným používaním bude pocit bolesti ustupovať. Pre váš väčší komfort by chĺpky mali mať optimálnu dĺžku 2–5 mm.
Pred depiláciou si príslušné oblasti dôkladne očistite, aby ste odstránili zvyšky nečistôt (napr. dezodorant). Potom ich opatrne vysušte uterákom. Pri depilácii podpazušia držte ruku vystretú nahor, aby pokožka bola napnutá a strojčekom pohybujte rôznymi smermi. Keďže pokožka môže byť bezprostredne po depilácii citlivá, vyhýbajte sa používaniu dráždivých látok, ako napríklad dezodorantov s obsahom alkoholu.

Čistenie depilačných hláv

5 Po depilácii odpojte strojček z elektrickej siete a vyčistite použitú depilačnú hlavu:
Ak ste použili jeden z nadstavcov ⑱ alebo ⑱, najskôr ho zložte a vyčistite kefkou.

6 Pinzetový valček vyčistite pomocou čistiacej kefky namočenej v liehu. Pinzety čistite kefkou v smere od zadnej strany depilátora a valček s pinzetami manuálne otáčajte. Po umytí nasaďte svoj obľúbený nadstavec späť na depilačnú hlavu.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 72 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 2004/108/EC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és formatervezői elvárások kielégítésére terveztük. Reméljük, örömét leli majd új Braun Silk·épil Xelle készülékében!

A következőkben megismertetjük Önnel a készüléket, és néhány hasznos felvilágosítással szolgálunk az epilálásról. Kérjük, hogy a használat megkezdése előtt figyelmesen és alaposan olvassa át a használati útmutatót!

A Braun Silk·épil Xelle készüléket úgy tervezték, hogy annak segítségével a nemkívánatos szőrszálak eltávolítása gyors, kíméletes, és könnyű legyen. Az epilátor rendszer a szőrszálakat a gyökerüknél fogva távolítja el, és hetekre simává varázsolja a bőrt. Mivel az újranövő szőrszálak vékonyak és puhák, nem alakul ki ismét erős sörte.

Az epilátor fej ② különleges elrendezésű 40 csipeszével még több szőrszálat távolít el egy mozdulattal, tökéletes hatékonysággal.
A SoftLift® bütyköcskékkel ellátott epilátor fej még a rövid, (0.5 mm) valamint az elfekvő szőrszálakat is könnyedén eltávolítja a gyökerüknél fogva.

⑱ A masszírozó görgők gyengéden stimulálják a bőrt a szőrszál eltávolítása előtt, majd gyengéden nyugtatják azt az eltávolítás után, – lényegesen csökkentve ezzel a fájdalomérzetet.

⑲ A rugalmas EfficiencyPro feltét könnyedén követi a test hajlatait, így ez epilálás művelete gyors, és kényelmes. A még hatékonyabb epilálás érdekében biztosítja a lehető legnagyobb felületen, illetve optimális szögben történő bőrkontaktust.

A kapcsolóba épített «smartlight» fényforrás szinte nappali fényviszonyokat teremt, melynek segítségével a legvékonyabb szőrszálak is láthatóvá válnak és az epilálás művelete még irányíthatóbban és hatékonyabban végezhető el.

A hónalj epiláló kiegészítőt ⑧ az olyan érzékeny testrészek epilálásához tervezték, mint például a hónalj, vagy a bikini vonal.

Figyelem!
- Higiéniai okokból, ne ossza meg készülékét másokkal!
- A készüléket tartsa szárazon!
- A készüléket mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosságban szenvedő gyermekek vagy személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják! Javasoljuk, hogy a terméket gyermekektől elzárva tartsa!
- Baleset, illetve a készülék megsérülésének vagy elzáródásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék bekapcsolt állapotban soha ne kerüljön kontaktusba a fejen lévő hajjal, szempillával, hajpánttal stb!
- A használat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett feszültségi követelményekkel. Minden alkalommal használja a készülékhez tartozó 12V-os átalakító adaptert!

Általános tudnivalók az epilálásról
Minden, a szőrszál gyökerétől fogva történő szőrtelenítési eljárás eredményezhet befelé növő szőrszálakat és bőrirritációt (pl. viszketést, kellemetlen érzést, bőrpírt).
Ezek, mind természetes reakciók, melyeknek rövid idő alatt meg kell szűnniük, de érzékeny bőr esetében erősebbek

lehetnek az első pár alkalommal. A hűsítőkesztyű használata segíthet a bőrirritáció kialakulásának megelőzésében.

Amennyiben 36 óra elteltével még mindig észlelhető bőrirritáció, javasoljuk hogy forduljon szakorvoshoz! Általában a bőrreakciók és a fájdalomérzet a Silk·épil többszöri használata során jelentősen csökkenek.

Néhány esetben, ha kórokozó jut a bőrbe, gyulladás alakulhat ki. (például a készülék bőrrel való érintkezése során). Az epilátor fej alapos tisztítása minden egyes epilálás előtt, csökkenti a fertőzés kockázatát.

Ha a készülék használatával kapcsolatosan bármilyen kérdése merülne fel, kérje ki szakorvosa véleményét! Az alábbi esetek fennállásánál, a készüléket csak bőrgyógyásszal történő egyeztetés után kezdje el használni:
– ekcéma, sebes bőr, gyulladásos bőrreakció pl. folliculitis (gennyes szőrtüszőgyulladás), visszértágulat
– szemölcsök környékén
– a bőr csökkent ellenállóképessége pl. cukorbetegség, terhesség, Raynaud kór
– vérzékenység vagy immunrendszer elégtelenség.

Néhány hasznos tanács
Könnyebb és kényelmesebb az epilálás, ha a szőrszál hossza 2-5 mm között van. Ha a szőrszálak ennél hosszabbak, javasoljuk, hogy először borotválja le azokat, majd 1-2 hét elteltével az újranövő szálak már epilálhatóak lesznek.

Első alkalommal javasolt az epilálást az esti órákban végezni, hogy az esetleges bőrpirosodás reggelre megszűnjön. Az epilálás után használjon hidratáló krémet a bőr megnyugtatásához.

Előfordulhat, hogy az egészen vékony szálú szőrszál újranövéskor befelé nő. Masszírozó,- illetve hámlasztó krém rendszeres használatával (pl. zuhanyzás után) ez a folyamat megakadályozható, mivel a gyengéd dörzsölés eltávolítja a felső hámréteget, így a szőrszál át tud bújni a bőrfelületen.

Termékleírás **(lásd: 4.oldal)**

- ⓐ Masszírozó görgők
- ⓑ EfficiencyPro feltét (nem minden modellhez)
- ② Epilátor fej
- ③ Kioldó gombok
- ④ Kapcsoló veépített «smartlight» fényforrással
- ⑤ Hálózati bemenet
- ⑥ Hálózati csatlakozó fej
- ⑦ 12 V-os átalakító adapter
- ⑧ Hónalj epiláló kiegészítő

Előkészületek az epiláláshoz

- Az epilálandó bőrfelület legyen száraz, és krém ill. olajmentes!
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy az epilátor fej tiszta!
- Az epilátor fej cseréjéhez nyomja be annak mindkét oldalán elhelyezkedő kioldó gombot ③, és emelje le a fejet!
- Illessze a hálózati csatlakozó fejet ⑥ a készülék hálózati bemenetébe ⑤, majd csatlakoztassa az átalakító adaptert ⑦ az elektromos hálózathoz!

Hogyan epiláljunk?

1 Csatlakoztassa a feltétek egyikét – ⓐ vagy ⓑ – az epilátor fejre! A készülék üzembe helyezéséhez tolja fel a működéskapcsolót (4) az «optimal» állásba! Csökkentett sebességfokozathoz válassza a «soft» beállítást! A «smartlight» a készülék bekapcsolt állapotában folyamatosan világít.

2 A rövid szőrszálak felemeléséhez dörzsölje át a bőrét! Az optimális teljesítmény elérése érdekében, tartsa a készüléket a megfelelő, a bőr felületére merőleges, (90°-os) szögben! Vezesse végig a készüléket nyomás nélkül egy lassú, de folyamatos mozdulatsorral a szőr növekedési irányával ellentétesen, a kapcsológomb irányában! Mivel a szőrszálak növekedési iránya különböző lehet, ezért az optimális eredmény eléréséhez, célszerű a készüléket több irányból is végigvezetni a bőrön.
A még gyengédebb epilálás érdekében, a masszázsgörgők ⑱a pulzáló mozgása stimulálja, és megnyugtatja a bőrt. Amennyiben már hozzászokott az epilálás érzéséhez és szeretné a műveletet gyorsabban végezni, helyezze fel készülékére az EfficiencyPro kiegészítőt, ⑱b amely biztosítja a maximális felületen történő bőrkontaktust, és az optimális használati pozíciót.

3 **A lábak epilálása**
Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és innen haladjon fölfelé! A térdhajlat epilálásánál tartsa lábait egyenesen, és kinyújtva!

4 **A hónalj és a bikinivonal epilálása**
A hónalj epiláló kiegészítőt ⑧ kifejezetten erre a használatra fejlesztették ki. Az epilátor fejre ② csatlakoztatva, tökéletesen követi ezen területek kontúrvonalait, – miközben gyengéd és alapos epilálást biztosít. Kérjük vegye figyelembe, hogy a hónalj és bikinivonal területei – különösen az első epilálásoknál – fokozottan érzékenyek a fájdalomra. Többszöri használat után, ez a fájdalomérzet jelentősen csökken. A művelet kényelmesebbé tétele érdekében, az epilálást az ehhez ideális szőrhosszúság mellett (2–5 mm) végezze!

Epilálás előtt alaposan tisztítsa meg a bőrfelületet, eltávolítva ezzel minden szennyeződést (pl. dezodorok maradványait), majd törölközővel óvatosan törölje át! A hónalj epilálása közben tartsa a karját felfelé hogy a bőr feszes legyen, és a készüléket több irányból is vezesse végig az epilálandó felületen! Mivel az epilálást követően bőre érzékenyebb lehet, ezért ekkor kerülje az irritáló anyagok, mint pl. dezodorok vagy alkohol használatát!

Az epilator fej tisztítása

5 Az epilálást követően húzza ki a készüléket a hálózatból, és tisztítsa meg a használt epilátor fejet! Amennyiben valamelyik kiegészítő feltétet ⑱a vagy ⑱b használta, elsőként ezeket távolítsa el, és seperje ki a tisztítókefével!
6 A csipeszsor tisztításához használja a tisztítókefét, alkoholba mártva! A csipeszsor kézzel történő elforgatása közben, tisztítsa meg a csipeszsort a tisztítókefe segítségével, belülről kifelé haladva! A tisztítást követően helyezze vissza a készülékre a feltétek valamelyikét!

A változtatás joga fenntartva!

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.

Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i vi u potpunosti uživati u upotrebi svojeg epilatora Braun Silk·épil Xelle.

U tekstu koji slijedi željeli bismo vas upoznati s uređajem i dati vam neke korisne informacije o epilaciji. Stoga vas molimo da prije uporabe pomno pročitate ova uputstva.

Braun Silk·épil oblikovan je za uklanjanje neželjenih dlačica što je moguće učinkovitije, nježnije i jednostavnije. Njegov dokazani sustav za epilaciju uklanja dlačice iz korijena, ostavljajući vašu kožu glatku tjednima, posebno zato što su novoizrasle dlačice tanke i meke.

Glava za epilaciju ② ima 40 jedinstveno raspoređenih pinceta koje uklanjaju više dlačica u jednom potezu, za nenadmašnu učinkovitost. Vrhovi SoftLift® dio su epilacijske glave i osiguravaju da se čak i najkraće (0.5 mm) i položene dlačice učinkovito uklone iz korijena.

⑱ Masažni kotačići nježno masiraju kožu prije i njeguju je nakon čupanja dlačica kako bi značajno smanjili osjećaj boli.

⑲ Prilagodljivi nastavak EfficiencyPro lako se prilagođava oblinama vašeg tijela za brzu i ugodnu epilaciju. Osigurava maksimalan kontakt s kožom pri najboljem položaju i tako omogućuje učinkovitije uklanjanje dlačica

Lampica «smartlight» dio je prekidača i daje skoro svjetlost sličnu dnevnoj i tako otkriva i najtanje dlačice i daje vam veću kontrolu za bolji učinak epilacije.

Epilacijska glava za pazuha ⑧ oblikovana je za uporabu na osjetljivim dijelovima tijela, poput pazuha i bikini zone.

Važno

- Iz higijenskih razloga ne dijelite ovaj uređaj s drugim osobama.
- Neka uređaj uvijek bude suh.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste djeca ili osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, osim ako ih ne nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Općenito, preporučamo da ovaj uređaj držite van dosega djece.
- Kad je uključen, uređaj nikada ne smije doći u dodir s vašom kosom, trepavicama, vrpcama, itd. kako bi se spriječila bilo kakva ozljeda kao i da bi se spriječilo blokiranje ili oštećivanje uređaja.
- Prije upotrebe provjerite odgovara li napon onome koji je propisan na transformatoru. Uvijek koristite 12 V transformator koji dolazi s uređajem i prilagođen je pojedinoj zemlji.

Opće informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do urastanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, boli, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica.
To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ako uklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene.

Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo da posjetite svog liječnika. Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom, uz stalno korištenje epilatora Silk·épil, značajno smanjuju. Inače, reakcije na koži i osjećaj boli značajno se smanjuju ponovljenom upotrebom epilatora Silk·épil.

U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s bakterijama (npr. dok uređaj klizi niz kožu). Redovito detaljno čišćenje glave

uređaja prije uporabe umnogome će smanjiti rizik infekcije.
Imate li neke sumnje u pogledu korištenja ovog uređaja, razgovarajte sa svojim liječnikom. U sljedećim slučajevima ovaj se uređaj može koristiti tek nakon prethodnog savjetovanja s liječnikom:
– ekcem, rane, upalni kožni procesi kao što su foliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena
– oko madeža
– smanjen imunitet kože, npr. diabetes mellitus, tijekom trudnoće, Raynaudove bolesti
– hemofilije ili nedostatka imuniteta.

Nekoliko korisnih savjeta
Epilacija je jednostavnija i ugodnija kada su dlačice optimalne dužine, odnosno 2–5 mm. Ako su dlačice duže, preporučujemo da ih prvo obrijete, a epilirate tjedan do dva kasnije, kad malo izrastu.

Preporučujemo da prvu epilaciju napravite navečer, tako da moguće crvenilo može prestati preko noći. Primjena hidratantne kreme nakon epilacije također će ublažiti moguću iritaciju kože.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovita upotreba spužvi za masažu (npr. nakon tuširanja) ili peelinga za uklanjanje mrtvih površinskih stanica umnogome će pomoći u sprečavanju urastanja dlačica, jer nježno trljanje skida gornji sloj kože pa se dlačice mogu probiti do površine.

Opis (pogledajte stranu 4)

⑴a Masažni kotačići
⑴b EfficiencyPro nastavak (ne dolazi sa svim modelima)
⑵ Epilacijska glava
⑶ Dugme za otpuštanje
⑷ Prekidač s ugrađenom «smartlight» lampicom
⑸ Utičnica za kabel
⑹ Kabel
⑺ 12 V transformator-priključak za struju
⑻ Epilacijsku glavu za pazuha

Prije uporabe

- Vaša koža mora biti suha i nemasna.
- Prije početka epilacije temeljito očistite epilacijsku glavu koju želite koristiti.
- Epilacijsku glavu skidate tako što je povučete prema gore nakon što pritisnete dugme za opuštanje ⑶ s lijeve i desne strane.
- Umetnite kabel ⑹ u utičnicu za kabel ⑸ i spojite transformator ⑺ s izvorom električne energije.

Kako se epilirati

1 Provjerite da je jedan od nastavaka ⑴a ili ⑴b na epilacijskoj glavi. Kako biste uključili uređaj gurnite prekidač ⑷ u postavku «optimal». Za manju brzinu odaberite postavku «soft». Lampica «smartlight» svijetli dok je uređaj uključen.

2 Protrljajte kožu kako biste podigli kratke dlačice. Kako bi epiliranje bilo što kvalitetnije preporučujemo da držite uređaj pod kutem od pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Pomičite ga polako i bez ikakvog pritiska, u smjeru suprotnom od rasta dlačica, odnosno u smjeru prekidača. Kako dlačice rastu u različitim smjerovima, za najbolje rezultate savjetujemo da mijenjate smjer kretanja uređaja ovisno o rastu dlačica.
Masažni kotačići ⑴a trebali bi uvijek biti u kontaktu s kožom, kako bi pulsirajući pokreti masirali i opuštali kožu za

nježniju epilaciju. Ako ste navikli na epilaciju i želite brže ukloniti dlačice stavite nastavak EfficiencyPro ⑮. To omogućuje maksimalni kontakt s kožom i najbolji položaj pri uporabi.

3 **Epilacija nogu**
Epilirajte noge od članaka prema gore. Ispružite nogu kada epilirate područje iza koljena.

4 **Pazuh i bikini-zona**
Za ovaj poseban uređaj razvijena je epilacijska glava za pazuha ⑧. Postavljena na epilacijsku glavu ②, ona savršeno slijedi obline tih dijelova tijela i omogućava nježnu i temeljitu epilaciju.
Napominjemo da epiliranje ovih zona može biti podosta bolno. S vremenom, ako stalno koristite epilator, osjećaj boli značajno će se smanjiti. Za ugodniju epilaciju, dlačice bi trebale biti duge 2–5 mm.
Prije epilacije pobrinite se da te zone budu potpuno čiste (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite ručnikom – nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem. Kad epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomičite uređaj u različitim smjerovima. S obzirom da je koža nakon epilacije osjetljivija, izbjegavajte korištenje sredstava poput dezodoransa koji sadrže alkohol.

Čišćenje epilacijske glave

5 Nakon epilacije isključite uređaj iz struje i očistite epilacijsku glavu koju ste koristili:
Ako ste koristile jedan od nastavaka ⑮ ili ⑮ prvo ih skinite i očistite četkicom.

6 Dio s pincetama očistite četkicom prethodno uronjenom u alkohol.

Sa stražnje strane epilacijske glave četkicom čistite pincete dok rukom okrećete valjak. Nakon čišćenja postavite nastavak natrag na epilacijsku glavu.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi svoj epilator Braun Silk·épil Xelle z veseljem uporabljali.

V nadaljevanju bi vas radi podrobneje seznanili z napravo in vam dali nekaj koristnih nasvetov glede epilacije. Prosimo vas, da navodila za uporabo pozorno in v celoti preberete, preden začnete uporabljati svoj novi epilator.

Braunov epilator Silk·épil Xelle je bil zasnovan za karseda učinkovito, nežno in enostavno odstranjevanje nezaželenih dlačic. Njegov preizkušen sistem epilacije odstranjuje dlačice pri korenini, kar zagotavlja, da vaša koža ostane gladka več tednov, dlačice, ki ponovno zrastejo, pa so nežne in mehke.

Epilacijska glava ② ima 40 pincet z edinstveno razporeditvijo, ki omogoča, da v eni potezi odstranite več dlačic, zato je epilacija tako učinkovita kot še nikoli doslej. Konice SoftLift®, ki so integrirane v epilacijsko glavo, poskrbijo, da so tudi kratke dlačice (0,5 mm) in dlačice, ki ležijo tik ob koži, odstranjene prav pri korenini.

⑱a Nastavek z masažnimi valjčki nežno stimulira kožo pred epilacijo in jo pomirja po njej ter s tem občutno zmanjša občutek bolečine.

⑱b Fleksibilen nastavek EfficiencyPro se zlahka prilega linijam vašega telesa ter zagotavlja hiter in prijeten postopek epilacije. Omogoča kar najboljši stik s kožo v optimalnem položaju uporabe in tako pripomore k učinkovitejšemu odstranjevanju dlačic.

Lučka «smartlight», ki je vgrajena v stikalo, ustvari pogoje, podobne dnevni svetlobi. Tako lahko opazite tudi najnežnejše dlačice in imate boljši nadzor za bolj učinkovito epilacijo.

Nastavek za pazduhe ⑧ je zasnovan za uporabo na občutljivih predelih, kot so pazduhe in bikini predel.

Opozorilo

- Iz higienskih razlogov ni priporočljivo, da napravo uporablja več oseb.
- Pazite, da naprava ne pride v stik z vodo
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljali otroci ali osebe z zmanjšano fizično in umsko sposobnostjo, razen pod nadzorom osebe odgovorne za njihovo varnost. Na splošno priporočamo, da napravo hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vključen, ne sme priti v stik s trepalnicami ali lasmi na glavi, trakovi ipd., ker se lahko poškodujete ali povzročite škodo na aparatu
- Pred uporabo preverite, da napetost vašega omrežja ustreza napetosti, ki je odtisnjena na epilatorjevem transformatorju. Za priklop na električno omrežje vedno uporabljajte vtič 12-voltnega transformatorja, ki je priložen epilatorju.

Splošne informacije o postopku epilacije

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, pojavi pa se lahko tudi razdraženost kože (srbenje, neprijeten občutek in pordela koža), kar je odvisno od stanja kože in dlačic. To je povsem normalna reakcija, ki kmalu izzveni. Vendar je lahko pri prvih postopkih odstranjevanja dlačic z epilatorjem in pri občutljivi koži ta reakcija bolj izrazita.

Če je po 36-ih urah koža še vedno razdražena, vam priporočamo, da se

posvetujete s svojim zdravnikom.
Na splošno velja, da se reakcija kože in občutek bolečine po večkratni uporabi Silk·épila občutno zmanjšata.

V nekaterih primerih se lahko pojavi vnetje kože, če vanjo prodrejo bakterije (npr. ko z epilatorjem drsite preko kože). S temeljitim čiščenjem glave epilatorja pred vsako uporabo boste občutno zmanjšali tveganje infekcij.

Če ste v dvomih glede uporabe aparata, se posvetujte z zdravnikom.
V naslednjih primerih se pred uporabo epilatorja obvezno posvetujte z zdravnikom:
– če imate ekcem, rane, vnetne reakcije kože (npr. folikulitis - gnojno vnetje foliklov), krčne žile
– okrog znamenj,
– pri zmanjšani odpornosti kože, npr. zaradi sladkorne bolezni, Raynaudove bolezni, med nosečnostjo,
– če imate hemofilijo ali imunsko pomanjkljivost.

Nekaj uporabnih nasvetov
Pri optimalni dolžini dlačic (2–5 mm) je epilacija enostavnejša in manj neprijetna. Če so vaše dlačice daljše, vam priporočamo, da jih najprej obrijete, nato pa krajše dlačice, ki po 1–2 tednih ponovno zrastejo, odstranite z epilacijo.

Če boste epilator uporabili prvič, vam svetujemo, da epilacijo izvedete zvečer, da morebitna pordelost kože čez noč izgine. Priporočamo vam, da po epilaciji na kožo nanesete vlažilno kremo, da se bo koža sprostila.

Lahko se zgodi, da tanke dlačice, ki zrastejo po epilaciji, ne morejo prodreti skozi kožo. Redna uporaba masažnih gobic (npr. po prhanju) ali pilingov za odstranjevanje odmrlih celic pomaga preprečiti vraščanje dlačic, saj z nežnim drgnjenjem odstranite zgornjo plast kože in tako dlačice lažje prodrejo na površje.

Opis **(glejte stran 4)**

- ⓐ Masažni valjčki
- ⓑ Nastavek EfficiencyPro (samo pri nekaterih modelih)
- ② Epilacijska glava
- ③ Tipki za sprostitev
- ④ Stikalo z vgrajeno lučko «smartlight»
- ⑤ Vtičnica za priključno vrvico
- ⑥ Vtič priključne vrvice
- ⑦ 12-voltni transformatorski vtič
- ⑧ Nastavek za pazduhe

Pred pričetkom epilacije

- Koža mora biti suha in na njej ne sme biti sledov maščobe ali kreme.
- Pred pričetkom temeljito očistite epilacijsko glavo, ki jo želite uporabiti.
- Za odstranitev epilacijske glave pritisnite tipki za sprostitev ③ na obeh straneh naprave in jo izvlecite.
- Vtič priključne vrvice ⑥ vstavite v vtičnico priključne vrvice ⑤ in transformatorski vtič ⑦ priklopite na električno omrežje.

Postopek epilacije

1 Prepričajte se, da je na epilacijsko glavo nameščen eden od nastavkov ⓐ ali ⓑ.
Aparat vključite tako, da stikalo ④ premaknete v položaj «optimal». Če želite manjšo hitrost delovanja, izberite nastavitev «soft». Lučka «smartlight» sveti tako dolgo, dokler je aparat vključen.

2 Zdrgnite kožo, da se kratke dlačice postavijo pokonci. Za optimalni učinek epilacije držite napravo pravokotno na kožo. Aparat počasi, enakomerno in

brez pritiskanja vodite v nasprotni smeri rasti dlačic, v smer, kamor je obrnjeno stikalo. Ker dlačice niso vedno obrnjene vse v isto smer, z aparatom drsite v različne smeri, da boste dosegli kar najboljše rezultate. Masažni valjčki ⑱a se morajo ves čas dotikati kože, da s pulzirajočimi gibi stimulirajo in sproščajo kožo in tako poskrbijo, da je epilacija kar se da nežna.
Če ste epilacije že vajeni in imate rajši hitrejši in učinkovitejši način odstranjevanja dlačic, potem uporabite nastavek EfficiencyPro ⑱b. Nastavek omogoča kar najboljši stik s kožo in optimalen položaj med uporabo.

3 **Odstranjevanje dlačic na nogah**
Z epilacijo začnite na spodnjem delu noge in se počasi pomikajte navzgor. Pri odstranjevanju dlačic za kolenom naj bo noga iztegnjena.

4 **Odstranjevanje dlačic pod pazduhami in na bikini predelu**
Za to specifično uporabo je bil razvit nastavek za pazduhe ⑧. Nastavek, ki ga namestite na epilacijsko glavo ②, čudovito sledi konturam na teh predelih, zato zagotavlja nežno in temeljito epilacijo.
Prosimo, upoštevajte, da je koža v teh predelih, posebno pri prvi uporabi, zelo občutljiva. Po nekajkratni uporabi se bo občutek bolečine zmanjšal. Da bo epilacija čim bolj prijetna, dlačice predhodno skrajšajte na optimalno dolžino (2–5 mm).
Pred začetkom epilacije temeljito umijte predel, s katerega boste odstranjevali dlačice, da odstranite morebitne ostanke dezodoranta in podobnih sredstev. Nato kožo nežno otrite z brisačo. Med odstranjevanjem dlačic pod pazduho naj bo vaša roka ves čas dvignjena, da je koža napeta, aparat pa vodite v različne smeri. Koža je takoj po epilaciji bolj občutljiva, zato nanjo ne nanašajte izdelkov, ki jo dražijo, npr. dezodorantov z vsebnostjo alkohola.

Čiščenje epilacijske glave

5 Po uporabi napravo izključite iz električnega omrežja in očistite epilacijsko glavo.
Najprej odstranite nastavek, ki ste ga uporabili (⑱a ali ⑱b), in ga očistite s ščetko.

6 Enoto s pincetami očistite s ščetko, ki ste jo namočili v alkohol. Pincete očistite s ščetko z zadnje strani epilacijske glave, pri čemer ročno obračajte valj. Po čiščenju na epilacijsko glavo ponovno namestite nastavek, ki ga ponavadi uporabljate.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC in nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnesite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun Silk·épil Xelle epilatörünüzden memnun kalacağınızı umarız.

Bu bölümde size cihazınızı tanıtmak ve epilasyon hakkında faydalı bilgiler vermek istiyoruz. Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra gerektğinde başvurabilmek için saklayınız.

Braun Silk·épil Xelle istenmeyen tüylerden kurtulmanızı olabilecek en etkili, nazik ve kolay şekilde gerçekleştirmek için tasarlanmıştır. Etkisi kanıtlanmış epilasyon sistemi tüyleri kökünden alarak cildinizin haftalar boyu pürüzsüz kalmasını sağlar.

Epilasyon başlığı ② daha önce hiç olmadığı kadar etkin bir epilasyon sunmak için, tek bir geçişte daha fazla tüy alabilmesini sağlayacak özel dizilimli 40 cımbız barındırır. Epilasyon başlığına entegre edilmiş SoftLift® uçlar sayesinde yatay uzayan ya da 0,5 mm boyundaki en kısa tüyleri bile alabilmektedir.

⑱ Masaj silindirleri tüy çekilmeden önce cildi uyarır, çekildikten sonra ise rahatlatarak acı hissini maskeler.

⑩ Hızlı epilasyon için EfficiencyPro başlığı azami cilt teması yaratır, Kıvrımlara uyum sağlayan tasarımı sayesinde ideal kullanım pozisyonunu korumanızı sağlar.

Açma kapama düğmesine entegre edilmiş olan «smartlight» neredeyse gün ışığı kadar güçlü bir aydınlatma sağlar ve en ince ve açık renkli tüyleri bile görünür kılarak daha etkili ve gelişmiş bir epilasyon performansı elde etmenizi sağlar.

Koltuk altı başı ⑧ hassas vücut bölgelerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, mesela koltuk altı ve bikini çevresi gibi.

Uyarı

- Hijyenik sebeplerden dolayı, cihazı başkalarıyla paylaşmayınız
- Cihazı kuru tutunuz.
- Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel yada ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz.
- Cihaz çalışırken kesinlikle saçlarınızla, kirpiklerinizle ve buna benzer tehlike yaratacak bölgelere temas etmesini önleyiniz.
- Kullanmadan önce, elektrik kaynağındaki voltajın cihaz adaptörünün üzerinde belirtilen değerlere uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Her zaman ürün ile beraber verilen 12V adaptörü kullanınız.

Epilasyon hakkında genel bilgi

Tüylerin kökten alındığı tüm epilasyon metodları batık tüy sorununa ve irritasyona sebep olabilir (örn. kaşıntı, kızarıklık vs.) Bu çoğunlukla normal bir tepkidir ve hızlıca geçecektir ama tüylerinizi ilk defa kökten alıyorsanız veya hassas bir cildiniz varsa daha uzun sürede geçebilir. Epilasyon öncesi mendillerinden kullanmanız irritasyonu önlemenize yardımcı olacaktır.

Eğer, 36 saat sonra cildinizde hala irritasyon belirtileri devam ediyorsa doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz. Normal şartlarda, cilt reaksiyonu ve acı hissi Silk·épil'in düzenli ve tekrarlı kullanımında çok ciddi miktarda azalacaktır.

Bazı durumlarda, cildin altına nüfuz eden bakteriler, ciltte enfeksiyon yaratabilir. Bu

riski yok etmek için epilasyon başlıklarını her kulanımdan önce iyice temizleyiniz.

Eger bu ürünü kullanmaya dair herhangi bir kaygınız varsa, lütfen doktorunuza danışın. Aşağıdaki durumlarda, önce doktorunuza danıştıktan sonra kullanılmalıdır:
– Egzama, yaralanma, cerahatli (irinli) saç folikülü gibi iltihaplı deri reaksiyonları ve ben/cilt lekesi etrafındaki varisli damarlar,
– derinin bağışıklık düşüklüğü, örneğin şeker hastalığı olanlarda, hamilelik sırasında,
– Raynaud hastalığı olanlarda, hemofili, kandida veya bağışıklık yetersizliklerinde.

Bazı faydalı ipuçları
Tüylerin uzunluğu optimum seviye olan 2-5 mm arasında olduğunda epilasyon daha kolay ve konforlu olacaktır. Eğer tüyleriniz bu seviyeden daha uzunsa, önce tıraş başlığı ile kısaltmanızı sonra epilasyon yapmanızı tavsiye ederiz.

İlk defa epilasyon yaparken, akşam saatlerini tercih etmenizi öneririz. Bu sayede, epilasyon sebebiyle oluşabilecek herhangi bir irritasyon sabaha kadar kaybolacaktır. Epilasyon sonrası cildi rahatlatmak için nemlendirici bir krem bir kullanmanızı öneririz.

Tekrar uzamaya başlayan ince tüyler, cildin yüzeyinden dışarıya doğru uzayamayabilirler. Düzenli olarak kullanacağınız, masaj süngeri veya kese lifi gibi ürünler batık tüylerin oluşmasını engeller. Zira, bu şekilde cildinizin en üst, deri tabakasını alır ve ince tüylerin daha kolay bir şekilde cilt yüzeyinden dışarı çıkabilmelerini sağlarsınız.

Tanımlar **(bkz. Sayfa 4)**

- ⓵a Masaj silindirleri
- ⓵b EfficiencyPro ataçmanı (her modele dahil değildir)
- ② Epilasyon başlığı
- ③ Başlık çıkartma düğmesi
- ④ «smartlight» özellikli çalıştırma düğmesi
- ⑤ Kablo bağlantısı için soket
- ⑥ Kablo bağlantısı
- ⑦ 12V voltaj adaptörü
- ⑧ Koltuk altı ucu

Kullanmadan önce

- Epilasyon öncesi cildiniz kuru ve yağ ya da kremden arındırılmış olmalıdır.
- Kullanımdan önce epilasyon başlığınızın temiz olduğundan emin olunuz.
- Başlıkları değiştirmek için yanlardaki düğmelere ③ basıp çekiniz.
- Kablo bağlantısını ⑥ sokete takın ⑤ ve adaptor fişini ⑦ elektrik prinize sokunuz

Nasıl epilasyon yapılır

1 Ataçmanlardan birinin ⓵a veya ⓵b epilasyon başlığına takılı olduğundan emin olunuz. Cihazı çalıştırmak için, açma/kapama düğmesini ④ «optimal» konumuna getiriniz. Daha düşük bir hız seviyesi için, «soft» konumunu seçiniz. Cihaz çalışır durumda olduğu müddetçe «smartlight» yanık durumda kalacaktır.

2 Kısa tüyleri kaldırmak için cildinizi ovalayabilirsiniz. Azami performans için, cihazı cildinize (90°) açı yapacak şekilde tutunuz. Yavaş ve sürekli bir hareketle, tüylerin çıkış yönünün aksine doğru ve cildinize fazla bastırmadan

kullanınız. Tüyler farklı yönlere doğru uzayabildiği için, cihazı buna uygun olarak farklı doğrultularda kullanmak optimum sonuç almanıza yarayacaktır. Masaj silindirlerinin ⑱ titreşim hareketi, daha nazik bir epilasyon sağlamak için cildinizi uyarıp rahatlatacaktır. Bu yüzden masaj silindirlerinin her zaman ciltle temas halinde olmasını sağlayınız.
Epilasyon hissine zaman içinde alıştıysanız ve istenmeyen tüyler için daha hızlı bir yol arıyorsanız, EfficiencyPro ataçmanını ⑲ takabilirsiniz.

3 **Bacaklarda epilasyon**
Bacaklarınızı alt bacaklardan başlayarak yukarı doğru epilasyon yapınız. Diz bölgenizi epilasyon yaparken bacağınızın düz bir şekilde uzatılmış olmasını sağlayınız.

4 **Koltuk altı ve bikini çizgisinin epilasyonu**
Bu özel uygulama için, koltuk altı ucu geliştirilmiştir ⑧. Epilasyon başlığı üzerine yerleştirildiğinde ② bu alandaki kıvrımları mükemmel bir şekilde takip edecek ve mükemmel ve nazik bir epilasyon sağlayacaktır.
Önemle hatırlatmak isteriz ki, özellikle başlangıç aşamalarında bu bölgeler acıya karşı ekstra duyarlı olabilir. Düzenli ve tekrar eden kullanımlar sonunda duyulan acı hissinde azalma olacaktır. Daha fazla konfor için tüylerinizin 2–5 mm kısalığında olduğundan emin olunuz.
Epilasyondan önce, cildin yabancı maddelerden arındırıldığından emin olunuz. (deodorant, krem vs.)
Koltukaltını epilasyon yaparken cildinizin gergin olmasını sağlayacak şekilde kolunuzu yukarı kaldırın ve cihazı farklı yönlere doğru hareket ettirerek kullanınız. Epilasyon sonrası cilt daha hassas olabileceği için alkol içeren tahriş edici maddelerin kullanılmamasını tavsiye ederiz. (örn. Deodorant vs.)

Epilasyon başlıklarını temizlemek
5 Epilasyondan sonra, cihazı prizden çıkarınız ve kullandığınız başlığı temizleyiniz.Ataçmanlardan birini ⑱ veya ⑲ kullandıysanız, önce çıkarınız ve fırça ile temizleyiniz.

6 Cımbızları temizlemek için, temizleme fırçasını alkole batırıp kullanabilirsiniz. Cımbızları arkadan başlayıp, epilasyon başlığı silindirini manuel olarak çevirerek teker teker temizleyiniz.

Bu bilgiler, ayrıca bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ **(49) 6173 30 0**
Fax (49) 6173 30 28 75

P & G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.
Serin Sok. No: 9 34752
İçerenköy/İstanbul
tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri
0 212 473 75 85,
trconsumers@custhelp.com

Română

Produsele noastre sunt proiectate să întrunească cele mai înalte standarde de calitate, funcţionalitate şi design. Sperăm să vă bucuraţi pe deplin de utilizarea epilatorului Braun Silk·épil Xelle.

În cele ce urmează, dorim să vă familiarizăm cu acest aparat şi să vă oferim câteva informaţii utile despre epilare. Vă rugăm să citiţi complet şi cu atenţie instrucţiunile de utilizare, înainte de utilizarea aparatului.

Epilatorul Braun Silk·épil Xelle a fost conceput pentru îndepărtarea cât mai eficientă, delicată şi uşoară a părului nedorit. Sistemul său de epilare, cu o eficienţă dovedită, îndepărtează părul de la rădăcină, lăsând pielea fină timp de câteva săptămâni. Părul care creşte la loc este fin şi moale.

Capul de epilare ② este prevăzut cu 40 de pensete dispuse într-un mod unic, pentru a îndepărta parul dintr-o singură mişcare, cu o eficienţă extraordinară. Sistemul SoftLift® integrat pe capul de epilare asigură îndepartarea chiar şi a celor mai scurte fire de păr (0,5 mm) precum şi a firelor de păr culcate, direct de la rădăcină.

⑱ Role pentru masaj, ce stimulează blând pielea înainte de epilare şi o calmează după îndepărtarea părului nedorit, pentru reducerea semnificativă a senzaţiei de durere.

⑲ Dispozitiv flexibil EfficiencyPro, ce se adaptează perfect liniilor corpului, pentru o epilare mai rapidă şi placută. Folosit într-o poziţie optimă, acesta asigura contact maxim cu suprafaţa pielii, pentru o epilare mult mai eficientă.

Sistemul «smartlight» încorporat în comutator reproduce aproape identic lumina naturală, dezvăluind chiar şi cele mai fine fire de păr şi permite un bun control pentru o epilare mai eficientă.

Dispozitivul ⑧ a fost special creat pentru utilizarea în zonele delicate ale corpului, cum ar fi zona subraţului sau cea a bikinilor.

Important

- Din motive de igienă, nu folosiţi acest aparat în comun cu alte persoane.
- Menţineţi aparatul uscat.
- Acest produs nu este destinat uzului copiilor sau al persoanelor cu handicap fizic sau mental, cu excepţia cazului când sunt supravegheaţi de o persoană responsabilă pentru siguranţa lor. În general, vă recomandăm să ţineţi acest produs într-un loc în care copiii nu au acces.
- Când este pornit, aparatul nu trebuie sub nici o formă să vină în contact cu părul de pe cap, genele, fundele din păr, etc, pentru a preveni orice fel de pericol de rănire, dar şi pentru a evita blocarea sau defectarea aparatului.
- Înainte de utlizare verificaţi dacă voltajul corespunde cu cel marcat pe transformator. Folosiţi întotdeauna transformatorul de 12 V, livrat împreună cu produsul.

Informatii generale privind epilarea

Toate metodele de îndepărtare a părului de la rădăcina pot avea ca efect creşterea firelor de păr sub piele sau apariţia iritaţiilor (spre ex.: mâncărime, discomfort şi înroşirea pielii), în funcţie de tipul pielii şi al părului.

Aceasta este o reacţie normală care ar trebui să dipară rapid, dar care poate fi mai persistentă când se îndepărtează părul de la rădăcină pentru prima dată

sau dacă aveţi o piele sensibilă. Dacă şi dupa 36 de ore pielea mai prezintă iritaţii, vă recomandăm să contactaţi medicul dumneavaoastră.

În general, reacţiile pielii si senzaţia de durere se diminuează considerabil, odată cu folosirea frecventă a epilatorului Silk·épil.

În unele cazuri ar putea lua naştere o inflamare a pielii, din cauza bacteriilor care pătrund în piele (spre ex. în cursul procesului de epilare). Curăţarea atentă a capului de epilare înante de fiecare utilizare reduce riscul de infectare.

Dacă aveti vreo îndoială cu privire la utilizarea aparatului, vă rugăm sa vă contactaţi medicul. În urmatoarele cazuri, aparatul nu trebuie folosit decât după o consultare prealabilă cu un medic:
– eczeme, răni, reacţii inflamatorii ale pielii, cum ar fi: foliculită (inflamarea foliculului pilos) şi varice
– în jurul aluniţelor
– imunitate scazută a pielii (ex. diabet zaharat, în timpul sarcinii, boala lui Raynaud)
– hemofilie sau imunodeficienţă.

Câteva sfaturi utile
Epilarea este mai uşoară şi mai confortabilă atunci când părul are o lungime optimă de 2–5 mm. Dacă parul este mai lung, vă recomandăm sa vă radeţi mai întâi şi să epilaţi părul care reapare şi este mai scurt, după 1 sau 2 săptămâni.

Dacă vă epilaţi pentru prima dată, este indicat să vă epilaţi seara, astfel ca orice eventuală înroşire a pielii să dispară pe timpul nopţii. Pentru a relaxa pielea vă recomandăm să aplicaţi o cremă hidratantă după epilare.

Părul fin care reapare după epilare ar putea să nu crească până la suprafaţa pielii. Folosirea regulată a buretilor pentru masaj (spre ex. după duş) sau a produselor de exfoliere si gomaj ajută la prevenirea creşterii părului sub piele, deoarece peeling-ul uşor îndepărtează stratul de piele superficial şi părul fin poate ajunge astfel la suprafaţa pielii.

Descriere (vezi pagina 4)

- ⑴a Role pentru masaj
- ⑴b Dispozitiv EfficiencyPro (nu la toate modelele)
- ⑵ Cap pentru epilare
- ⑶ Butoane de decuplare
- ⑷ Comutator cu sistem «smartlight» încorporat
- ⑸ Mufă pentru cablul de alimentare
- ⑹ Cablu de alimentare
- ⑺ Transformator de 12 V
- ⑻ Dispozitiv de epilare la subraţ

Înainte de a începe

- Pielea trebuie să fie uscată şi fără substanţe grase sau creme.
- Înainte de a începe, curăţaţi bine capul de epilare pe care doriţi să-l folosiţi.
- Pentru a scoate capul de epilare apăsaţi butoanele de decuplare ⑶ din dreapta şi din stânga, şi trageţi-l în afară.
- Introduceţi cablul de alimentare ⑹ in mufa ⑸ şi conectaţi transformatorul ⑺ la o sursă de electricitate.

Cum să ne epilam

1 Asiguraţi-vă că unul dintre accesoriile ⑴a sau ⑴b este ataşat la capul de epilare.
Pentru a porni aparatul, mutaţi comutatorul ⑷ la setarea «optimum». Pentru o viteză mai redusă alegeţi

setarea «soft». Sistemul «smartlight» acţionează tot timpul cât aparatul este pornit.

2 Masaţi pielea pentru a ridica firele scurte. Pentru performanţe optime ţineţi epilatorul în unghi drept (90°) faţă de piele. Ghidaţi-l cu mişcări încete şi continue, fără a apăsa, în direcţie inversă faţă de creşterea părului. Deoarece părul poate creşte în direcţii diferite, v-ar putea fi de folos să ghidaţi aparatul în direcţii diferite, pentru a atinge rezultate optime. Rolele pentru masaj ⑱ trebuie să fie mereu în contact cu pielea, permiţând mişcărilor pulsatorii să stimuleze şi relaxeze pielea, pentru o epilare mai delicată. Dacă sunteţi obişnuite cu senzaţia de epilare şi doriţi un mod mai rapid de îndepărtare a părului, ataşaţi dispozitivul EfficiencyPro ⑯. Acesta înlesneşte maximum de contact cu pielea şi o poziţie optimă de folosire.

3 **Epilarea picioarelor**
Epilaţi-vă picioarele pornind din partea inferioară şi mergând în sus. Când vă epilaţi în spatele genunchilor ţineţi piciorul perfect întins.

4 **Epilarea la subraţ şi inghinal**
Pentru aceste zone a fost special creat dispozitivul de epilare la subraţ ⑧. Amplasat pe capul de epilare ②, se adaptează perfect conturului acestor zone, pentru o epilare blândă si eficientă.
Vă rugăm sa ţineţi cont de faptul că, mai ales la început, aceste zone sunt deosebit de sensibile. Odată cu folosirea repetată senzaţia de durere se va diminua. Pentru un confort crescut, asiguraţi-vă că părul are lungimea optimă de 2–5 mm.
Înainte de epilare curăţaţi bine suprafaţa de piele respectivă, pentru a îndepărta eventualele reziduuri (cum ar fi deodorantul). Ulterior, tamponaţi usor zona cu un prosop pentru a o usca.
Când vă epilaţi la subraţ, ţineţi braţul întins în sus, şi ghidaţi aparatul în diferite direcţii.
Deoarece pielea poate fi mai sensibilă imediat după epilare, evitaţi folosirea substanţelor iritante, cum ar fi deodorantele cu alcool.

Curăţarea capetelor de epilare

5 După epliare deconectaţi aparatul şi curăţaţi capul de epilare folosit:
Dacă aţi folosit unul dintre accesoriile ⑱ sau ⑯, îndepărtaţi-le mai întâi pe acestea şi curăţaţi-le cu o periuţă.

6 Pentru a curăţa elementul cu pensete, folosiţi periuţa pentru curăţare înmuiată în alcool.
Curăţaţi pensetele cu periuţa începând cu partea din spate a capului de epilat, în timp ce rotiţi manual tamburul. După curăţare, reataşaţi accesoriul preferat.

Nivelul de zgomot pentru acest aparat este de 72 dB(A).

Pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă.

Acest produs respectă Directivele Europene relevante EMC 2004/108/EC şi 2006/95/EC (pentru echipamente de joasă tensiune).

A nu se arunca produsul împreună cu deşeurile menajere; a se preda la centrele de colectare specializate

Русский

Наши товары созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна.
Мы надеемся, что Вам понравится использовать эпилятор Braun Silk·épil Xelle.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по применению перед использованием прибора.

Braun Silk·épil Xelle делает удаление нежелательных волосков максимально эффективным, мягким и простым. Его эпилирующая система удаляет волоски с корнем, оставляя кожу мягкой на несколько недель. А вновь появившиеся волоски станут мягкими и тонкими.

Эпилирующая головка ② имеет 40 пинцетов, удаляющих еще больше волосков за одни проход и обеспечивая непревзойденную эффективность эпиляции. Пальчики SoftLift® обеспечивают тщательное удаление даже самых коротких волосков (до 0,5 мм).

⑱ Массирующая насадка нежно массирует кожу перед эпиляцией и успокаивает ее после удаления волосков, снижая дискомфортные ощущения.

⑲ Насадка EfficiencyPro помогает держать эпилятор в оптимальном положении к поверхности кожи и обеспечивает идеальный результат эпиляции.

Подсветка «smartlight» автоматически начинает работать при включении прибора и помогая увидеть даже светлые и тонкие волоски, увеличивает эффективность эпиляции.

Насадка для эпиляции чувствительных участков тела ⑧ создана для эпиляции подмышек и в зоне бикини.

Важно

- В целях соблюдения гигиены не передавайте прибор другим людям.
- Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды.
- Этот прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без помощи и присмотра, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им безопасно его использовать.
- Во время работы, прибор никогда не должен контактировать с волосами на голове, бровями, лентами и т.д. во избежание какой-либо травмы, а также для предотвращения блокировки или повреждения прибора.
- Перед использованием проверьте, соответствует ли ваше электрическое напряжение электрическому напряжению, указанному на адаптере.
- Всегда используйте определенную для данной страны розетку-адаптер (12 Вольт), поставляемую с товаром.

Общая информация по эпиляции

Silk·épil предназначен для удаления волос на ногах, но может быть использован на всех чувствительных областях, для подмышек, линии бикини или на лице.
Все методы удаления волос с корнем могут привести к врастанию волосков под кожу и раздражению (например, зуд, дискомфортные ощущения или покраснение кожи) в зависимости от состояние кожи и волос. Это нормальная реакция, которая должна быстро пройти, но она может быть и более сильной, если вы удаляете волосы впервые несколько раз и если у вас чувствительная кожа.

Использование гелевой рукавицы поможет избежать раздражения.

Если после 36 часов кожа все еще подвержена раздражению, мы рекомендуем вам обратиться к врачу. Обычно кожная реакция снижается, и дискомфортные ощущения значительно уменьшаются при повторном использовании Silk·épil.

В некоторых случаях может возникнуть воспаление в результате проникновения бактерий в кожу, например, при скольжении эпилятора по коже. Тщательное очищение эпилятора перед каждым использованием уменьшит риск заражения.

Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу использования эпилятора, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим врачом. В следующих случаях этот прибор должен использоваться только после предварительной консультации с лечащим врачом:

– экзема, раны, реакция воспаленной кожи как фоликулитис (гнойные фолликулы волос) и варикозной расширение вен,
– родинки, пониженный иммунитет кожи, например, сахарный диабет, во время беременности, болезнь Рейдона,
– гемофилия или иммунодефицит.

Некоторые полезные советы
Эпиляция осуществляется легче и более комфортно, когда волосы имеют длину 2-5 мм. Если волосы длиннее мы рекомендуем предварительно подрезать их до этой длины.

Проводя эпиляцию в первый раз, делайте это вечером так, чтобы любое возможное покраснение могло исчезнуть за ночь. Для расслабления кожи мы рекомендуем нанести увлажняющий крем после эпиляции.

Тонкие волоски, которые вновь вырастают, могут не прорасти на поверхность кожи. Регулярное использование массажных губок не (например, после душа) или пилинг помогают предотвратить врастание волос, так как нежная чистка удаляет верхний слой кожи и тонкие волоски могут появиться на поверхности кожи.

Описание

1a Массирующая насадка
1b Насадка EfficiencyPro cap (в комплекте не со всеми моделями)
2 Эпилирующая головка
3 Кнопка включения
4 Подсветка «smartlight»
5 Отверстие для шнура
6 Шнур
7 Адаптер
8 Насадка для эпиляции чувствительных участков тела

Подготовка к эпиляции

- Кожа перед эпиляцией должна быть сухой и чистой.
- Перед использование эпилятора убедитесь, что эпилирующая головка чистая.
- Чтобы сменить эпилирующую головку, нажмите кнопку 3 высвобождения эпилирующей головки.
- Вставьте шнур 6 в отверстия для шнура 5 и адаптер 7 в сеть.

Как проводить эпиляцию

1 Наденьте на эпилирующую головку массирующую насадку ⑱ или насадку EfficiencyPro cap ⑯. Включите эпилятор, повернув кнопку включения ④. Для медленной работы выберите скорость «soft». Подсветка «smartlight» загорается и светит непрерывно, пока прибор работает.

2 Немного натяните кожу на эпилируемом участке. Убедитесь, что эпилирующая головка плотно соприкасается с кожей под углом 90 градусов. Медленно без надавливания ведите эпилятор в направлении против роста волос. Поскольку волосы могут расти в различных направлениях, можете проводить эпилятором и в других направлениях. Пульсирующие движения массажных роликов расслабляют кожу до и после прохождения эпилирующей головки. Следите за тем, чтобы оба ролика массирующей насадки ⑱ всегда соприкасались с кожей, стимулируя и расслабляя кожу для более мягкой эпиляции. Если Вы привыкли к эпиляции и ищете наиболее быстрый способ эффективно удалить волосы, используйте насадку EfficiencyPro ⑯. Она обеспечивает максимальный контакт с кожей и оптимальное положение эпилятора.

3 **Эпиляция ног**
Производите эпиляцию ног снизу вверх по голени. Держите ногу вытянутой во время ее эпиляции с обратной стороны.

4 **Эпиляция подмышками и в зоне бикини**
Для эпиляции подмышками и в зоне бикини была разработана специальная насадка ⑧. Установленная на эпилирующую головку насадка идеально повторяет контуры тела, обеспечивая мягкую и тщательную эпиляцию.
Пожалуйста, имейте в виду, что эти области особенно чувствительны к боли. При повторном использовании чувство боли уменьшится. Для максимального комфорта эпиляции, длина волосков должна быть 2-5 мм. Перед эпиляцией тщательно очистите данные области, чтобы удалить остатки дезодоранта. Затем, слегка пощипывая кожу, чтобы избежать раздражения, вытрите поверхность полотенцем. При эпиляции подмышечной впадины руку необходимо держать вытянутой вверх для того, чтобы кожа была натянутой.
После эпиляции кожа особенно чувствительна, поэтому избегайте использовать любые раздражающие вещества, такие как дезодоранты, содержащие алкоголь.

Чистка эпилирующих головок

5 После эпиляции выньте эпилятор из розетки и прочистите эпилирующую головку.
Снимите используемую насадку, а затем очистите ее с помощью щеточки.

6 Для очистки пинцетов используйте щеточку, смоченную спиртом. Очистите пинцеты с помощью щеточки с тыльной стороны эпилирующей головки, поворачивая барабан вручную. После очистки оденьте выбранную Вами насадку обратно на эпилирующую головку.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сделано в Германии,
БРАУН ГмбХ, Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldürn,
Germany

Українська

Наші вироби розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємось, що Вам сподобається користуватися епілятором Braun Silk·épil Xelle.

Ця інструкція надається для ознайомлення з приладом та отримання корисної інформації стосовно епіляції. Просимо уважно прочитати інструкцію з експлуатації до застосування цього приладу.

Епілятор Braun Silk·épil Xelle розроблений для видалення небажаного волосся так ефективно, ніжно та просто, наскільки це можливо. Доведено, що епіляційна система видаляє волосся у коренів, залишаючи вашу шкіру гладенькою на декілька тижнів. Оскільки волосся, що виростає знову, стає тонкішим та ніжнішим, щетини більше не буде.

Епіляційна голівка ② характеризується унікальною системою з 40 пінцетів для видалення більшої кількості волосся за один рух та отримання найвищої ефективності. Леза SoftLift®, вбудовані в епіляційну голівку, ефективно видаляють у самого кореня навіть дуже коротке волосся (0,5 мм) та волосся, що щільно прилягає до шкіри.

⑱ масажуючі ролики ніжно стимулюють шкіру до епіляції та пом'якшують після неї, зменшуючи відчуття болю;

⑮ гнучка насадка EfficiencyPro cap легко пристосовується до контурів Вашої шкіри для швидкого та приємного процесу епіляції. Вона забезпечує максимальний контакт зі шкірою при оптимальному положенні, забезпечуючи вищу ефективність видалення волосся.

Підсвічування «smartlight», вбудоване у вимикач, відтворює умови майже денного світла, виявляючи навіть найтонші волоски та забезпечуючи Вам найкраще регулювання для вдосконаленої ефективності епіляції.

Насадка для епіляції чутливих ділянок тіла ⑧ створена для епіляції пахв та зони бікіні.

Застереження

- З причин гігієни не дозволяйте іншим особам користуватися цим приладом.
- Зберігайте прилад сухим.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми чи людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями без нагляду людини, що відповідає за їх безпеку. Загалом, рекомендовано зберігати прилад подалі від дітей.
- При ввімкненні ніколи не слід торкатися приладом волосся на голові, вій, стрічок тощо для запобігання будь-яких травм, а також блокування або пошкодження приладу.
- Перед використанням перевірте відповідність напруги мережі живлення та напруги, зазначеної на трансформаторі. Завжди використовуйте штепсельну вилку-трансформатор на 12 В, що постачається разом з приладом.

Загальна інформація стосовно епіляції

Всі методи для видалення волосся у коренів можуть привести до вростання волосся та подразнення, наприклад, сверблячка, дискомфорт та почервоніння шкіри, в залежності від стану шкіри та волосся.

Ця реакція є нормальною та має швидко зникнути, але може бути сильнішою, якщо Ви видаляєте волосся у коренів вперше, або якщо у Вас чутлива шкіра.

Якщо через 36 годин шкіра все ще проявляє ознаки подразнення, ми рекомендуємо Вам звернутися до лікаря.
В цілому, реакція шкіри та відчуття болю починають значно зменшуватись при повторному використанні Silk·épil.

У деяких випадках може бути викликано подразнення шкіри, якщо бактерії проникають у шкіру (наприклад, рухаючи прилад по шкірі). Ретельне очищення епіляційної голівки перед кожним використанням мінімізує ризик попадання інфекції.

Якщо Ви маєте будь-які сумніви стосовно використання цього приладу, просимо порадитись з лікарем. У нижчевказаних випадках цим приладом слід користуватися тільки після попередньої консультації з лікарем:
– екзема, рани, реакції запаленої шкіри, як, наприклад, фолікуліт (гнійний фолікул волосся) та варикозні вени;
– круглі родимки;
– зменшений імунітет шкіри, наприклад, цукровий діабет, період вагітності, хвороби Рейно;
– гемофілія або імунодефіцит.

Деякі корисні поради
Епіляція стає легшою та зручнішою, коли волосся має оптимальну довжину 2–5 мм (0,08–0,2 дюймів). Якщо волосся довше, ми рекомендуємо Вам спочатку поголити волосся та видаляти вже коротші, нові волоски через 1 або 2 тижня.

При першій епіляції доцільно видаляти волосся ввечері для того, щоб почервоніння зникло за ніч. Для розслаблення шкіри ми рекомендуємо наносити зволожуючий крем після епіляції.

Тонке волосся, яке повторно росте, щільно прилягає до шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після прийняття душу) або відлущувального пілінгу допомагає запобігати вростанню волосся, оскільки ніжне очищення видаляє верхній шар шкіри, та тонке волосся може проростати через поверхню шкіри.

Опис (див. сторінку 4)

⑴a Масажуючі ролики
⑴b Насадка EfficiencyPro cap (комплектується не зі всіма моделями)
⑵ Епіляційна голівка
⑶ Кнопки вимкнення
⑷ Перемикач з вбудованим підсвічуванням «smartlight»
⑸ Розетка для шнура з вилкою
⑹ Шнур з вилкою
⑺ Штепсельна вилка-трансформатор на 12 В
⑻ Насадка для епіляції чутливих ділянок тіла

Перед початком

- Ваша шкіра має бути сухою та не містити залишків мазі або крему.
- Перед використанням завжди переконуйтеся в чистоті епіляційної голівки.
- Для зняття епіляційної голівки натисніть на кнопку вимкнення ⑶ зліва та справа та зніміть її.

- Ввімкніть шнур з вилкою ⑥ у розетку ⑤ та ввімкніть штепсельну вилку-трансформатор ⑦ у розетку мережі електроживлення.

Процес епіляції

1 Пересвідчіться, що одна з насадок ⑱ або ⑲ приєднана до епіляційної голівки.
Включіть прилад, поступово перемкніть вимикач ④ на установку оптимальна «optimal».
Для зменшення швидкості виберіть м'яку «soft» установку.
Підсвічування «smartlight» горить, доки ввімкнений прилад.

2 Потріть шкіру для того, щоб підняти волосся. Для оптимальної роботи приладу тримайте його під правильним кутом (90°) до Вашої шкіри. Проводьте приладом повільно, безперервно рухаючи його, не натискаючи у напрямку, протилежному росту волосся, у напрямі вимикача. Оскільки волосся може рости в різні сторони, може також бути корисно проводити приладом в різних напрямах, щоб досягти оптимальних результатів. Масажуючі ролики ⑱ мають забезпечувати максимальний контакт зі шкірою, оскільки вібруючі рухи стимулюють та послабляють шкіру для ніжнішої епіляції. Якщо Ви здійснюєте епіляцію та шукаєте швидший шлях для ефективнішого видалення волосся, під'єднайте насадку EfficiencyPro cap ⑲. Вона забезпечує максимальний контакт зі шкірою та оптимальне положення.

3 **Епіляція ніг**
Видаляйте волосся у напрямі, починаючи з щиколотки догори.
При видаленні волосся під коліном тримайте ногу витягнутою прямо.

4 **Епіляція області пахв та бікіні**
Для епіляції пахв та у зоні бікіні була розроблена спеціальна насадка ⑧. Насадка, встановлена на голівку для епіляції, ідеально повторює контури тіла, забезпечуючи м'яку та ретельну епіляцію.
Просимо усвідомлювати, що особливо на початку епіляції ці області надто чутливі до болю. При повторному використанні почуття болю зменшиться. Для більшої зручності забезпечте оптимальну довжину волосся 2–5 мм.
Перед видаленням волосся очистіть відповідну область для усунення залишків (як дезодоранти). Потім ретельно витріть насухо рушником. При епіляції пахв тримайте руку піднятою таким чином, щоб шкіра була натягнута, та проводьте приладом у різних напрямах. Оскільки шкіра може бути чутливішою одразу після епіляції, уникайте використання подразнюючих речовин, наприклад, дезодорантів з вмістом спирту.

Очищення епіляційних голівок

5 Після епіляції відключіть прилад та прочистіть епіляційну голівку, що використовувалася:
Якщо Ви використовуєте одну з насадок ⑱ або ⑲, в першу чергу зніміть її та очистіть за допомогою щітки.

6 Для очищення елементу пінцета використовуйте очищаючу щіточку, змочену в алкоголі.
Очищуйте пінцети щіточкою з задньої сторони епіляційної голівки, повертаючи вручну корпус. Після очищення помістіть Вашу застосо-

вну насадку назад на епіляційну голівку.

Може змінюватися без повідомлення.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі - вимогам ДСТУ 31Є.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 3Є-2-8-92), ГОСТ 2Є11-79 р.1. та санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин

Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

Країна виробництва: BRAUN GmbH, Waldstrasse D-74731 Walldürn, Germany «Браун ГмбГ» Вальдштрассе, Д-74731, Валльдурн, Німеччина

Български

Нашите продукти са създадени да съответстват на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че новият ни Braun Silk·épil Xelle ще отговори на всичките ви изисквания.

В тази инструкция искаме да ви запознаем с уреда и да ви дадем полезна информация за епилацията. Моля, прочетете внимателно всичките инструкции преди да използвате уреда.

Braun Silk·épil Xelle е предназначен за отстраняване на нежелани косми, колкото е възможно по-ефикасно, нежно и лесно. Неговата доказана система за епилация отстранява космите с корена, като кожата остава гладка в продължение на седмици. Тъй като космите, които израстват отново са фини и нежни, няма да ви израстват повече груби косми.

Главата за епилация ② включва 40 пинсети, които са подредени по уникален начин, за да отстраняват повече косми само с едно движение и с безпрецедентна ефективност. Накрайниците SoftLift® интегрирани в главата за епилация гарантират, че дори и късите косми (0.5 мм) и хоризонтално полегналите косми се отстраняват напълно, заедно с техните корените.

⑱ Приставката с масажиращите ролери нежно стимулира кожата преди и я омекотява след изскубването, като ролерите значително намаляват усещането за болка.

⑲ Гъвкавата приставка EfficiencyPro лесно следва извивките на тялото за бърза и приятна епилация. Тя осигурява максимален контакт с кожата и оптимална позиция за употреба като по този начин гарантира по-ефикасно отстраняване на космите.

Системата «smartlight», вградена в превключвателя възпроизвежда условия, наподобяващи дневна светлина, като по този начин се виждат и най-късите косми и осигурява по-добър контрол за по-голяма ефективност на епилацията.

Приставката за подмишници ⑧ е предназначена за употреба върху деликатните зони от тялото, като подмишниците и бикини-зоната.

Внимание
- Поради хигиенни съображения, не позволявайте други лица да ползват уреда.
- Не мокрете уреда.
- Този уред не е предназначен за ползване от деца или лица с намалени физически или умствени способности, освен ако не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Да се пази от достъп на деца.
- Когато е включен, уредът не трябва да влиза в съприкосновение с коса, миглите, панделки и. т. н., за да се избегне опасността от нараняване, както и за да се предотврати блокирането или повреждането на уреда.
- Преди употреба, проверете дали напрежението, което ще използвате отговаря на напрежението, отбелязано на трансформатора. Винаги използвайте 12-волтовият трансформатор, доставен заедно с продукта.

Обща информация за епилацията
Всички методи за отстраняване на космите с корена могат да доведат до появата на косми, които растат

навътре и дразнене (например сърбеж, дискомфорт и зачервяване на кожата) в зависимост от състоянието на кожата и космите.
Това е нормална реакция и би следвало бързо да изчезне, но може да се прояви по-изразено, ако отстранявате косми с корените първите няколко пъти или ако имате чувствителна кожа.

Ако след 36 часа кожата ви все още е възпалена, препоръчваме ви да се обърнете към лекар.
Обикновено, реакцията на кожата и чувството за болка намаляват значително с продължителното използване на Silk·épil.

В някои случаи може да се появи възпаление на кожата, когато в нея проникнат бактерии (например при плъзгането на уреда по кожата). Чрез почистване на епилиращата глава преди всяко използване можете да намалите до минимум риска от инфекция.

Ако имате съмнения дали да използвате уреда, моля, обърнете се към вашия лекар.
В случаите, посочени по-долу, уредът трябва да се използва само след консултация с лекар.
– Екзема, рани, реакции на възпаления на кожата, като фоликулит (гнойни фоликули на космите) и разширени вени
– Около бенки
– Намален имунитет на кожата, напр. захарен диабет, бременност, болест на Рейно
– Хемофилия или имунен дефицит

Някои полезни съвети
Епилацията е по-лесна и по-приятна при оптимална дължина на космите 2–5 мм. (0.08–0.2 инча). Ако космите ви са по-дълги, препоръчваме първо да ги избръснете и след това да епилирате по-късите, пораснали отново косми след 1 или 2 седмици.

Финитe космите, които израстват отново, не винаги могат да се покажат на повърхността на кожата. Редовното използване на масажни гъби (напр. след вземане на душ) или ексфолиращ пилинг предотвратяват растящите навътре косми като нежното триене отстранява горния слой на кожата и космите могат да израстат на повърхността на кожата.

Описание (вж. стр. 4)

- ⓐ Масажиращи ролери
- ⓑ Приставка EfficiencyPro (само при някои модели)
- ② Глава за епилация
- ③ Бутони за смяна
- ④ Превключвател с вградена система «smartlight»
- ⑤ Съединител за свързващия кабел
- ⑥ Свързващ кабел
- ⑦ 12-волтов трансформатор
- ⑧ Приставка за подмишници

Преди да започнете

- Кожата Ви трябва да бъде суха без нанесени кремове или масла.
- Преди да започнете, внимателно почистете епилиращата глава, която искате да използвате.
- За да свалите епилиращата глава, натиснете бутона за смяна ③ отляво и отдясно и я издърпайте.
- Включете свързващия кабел ⑥ към щепсела ⑤ и включете трансформатора ⑦ в контакта.

Как да епилираме

1 Уверете се, че една от приставките ⑱ или ⑯ е прикачена към епилиращата глава. За да включите уреда, нагласете бутон ④ на «optimal» режим. За по-бавна скорост използвайте режим «soft». Системата «smartlight» свети, когато уредът е включен.

2 Потъркайте кожата, за да повдигнете късите косми. С цел постигане на оптимален резултат дръжте уреда под прав ъгъл (90 градуса) спрямо кожата. Плъзгайте го бавно, с непрекъснати движения, без да натискате срещу растежа на космите, по посока на бутона. Тъй като космите могат да израстват в различни посоки, може да бъде от полза, да насочвате уреда в различни посоки с цел постигане на оптимални резултати. Приставката с масажиращите ролери ⑱ трябва винаги да бъде в контакт с кожата и с пулсиращите си движения да стимулира и отпуска кожата за по-нежна епилация. Ако сте привикнали да се епилирате и търсите по бърз начин за ефикасно отстраняване на космите, прикачете приставката EfficiencyPro ⑯. Тя позволява максимален контакт с кожата и осигурява позиция за оптимално използване.

3 **Епилация на краката**
Епилирайте краката от долу нагоре. Когато епилирате зад колената, дръжте краката изпънати.

4 **Епилация на зоната под мишниците и бикини-зоната**
Приставката за подмишници ⑧ е разработена за това специално приложение. Поставена върху главата на епилатора ②, тя перфектно следва контурите на извивките на тялото и предоставя нежна и съвършена епилация. Имайте предвид, че тези зони са особено чувствителни на болка. Чувството за болка ще намалее при продължителна употреба. За по-голям комфорт, космите трябва да са с оптимална дължина от 2–5 мм. Преди епилация, почистете основно съответните участъци, за да отстраните остатъци (като дезодорант). След това внимателно попийте със суха кърпа. Когато епилирате зоната под мишниците, дръжте ръката изправена нагоре и движете уреда в различни посоки.
Тъй като кожата може да е по-чувствителна непосредствено след епилация, избягвайте използването на дразнещи субстанции, например дезодоранти със спирт.

Почистване на епилиращите глави

5 След епилацията, изключете уреда и почистете използваната епилираща глава. Първо свалете използваната приставка ⑱ или ⑯ и я почистете с четката.

6 За да изчистите пинсетите на приставката, използвайте почистваща четка, потопена в спирт. Почистете пинсетите с четката от задната страна на епилиращата глава като въртите ръчно цилиндъра.

Продуктът и тази инструкция могат да се променят без предизвестие.

Този уред отговаря на изискванията на директивите на ЕС- 2004/108/ЕЕС и 2006/95/ЕЕС- за нисковолтовите уреди.

CE

След изтичане на срока на употреба.

Когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се събира разделно. Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

بلد المنشأ ألمانيا

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "735" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 35 من عام 2007.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate.

The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: “735” – The product was manufactured in week 35 of 2007.

ثنايا/ منحنيات تلك الأماكن، ويتيح نزع الشعر تماماً بمنتهى اللطف.
الرجاء توخي الحذر خاصةً في بداية عملية نزع الشعر، حيث أن هذه المناطق تكون حساسة جداً. ومع الاستخدام المتكرر سيتضاءل الشعور بالألم. ولمزيد من الراحة، تأكدي أن طول الشعر يتراوح بين 2-5 ملم كأقصى حد.
قبل نزع الشعر، نظفي المنطقة التي تريدين نزع الشعر منها جيداً، لإزالة الشوائب (مثل مزيل رائحة العرق). ثم جففيها جيداً بواسطة المنشفة. لدى نزع الشعر تحت الإبطين، ارفعي ذراعك لأعلى لتبقى بشرتها مشدودة، مع توجيه الآلة في اتجاهات مختلفة.
وبما أن البشرة ستكون أكثر حساسية بعد نزع الشعر مباشرةً، تجنبي استعمال المواد المسببة للتهيج مثل مزيلات رائحة العرق التي تحتوي على الكحول.

تنظيف رؤوس نزع الشعر

5 افصلي الآلة عن التيار الكهربائي بعد كل استعمال، ثم نظفي رأس نزع الشعر المستعمل:
إذا كنت قد استعملت أحد الملحقين (1a) أو (1b)، فقومي بفصله عن الآلة، ثم نظفيه بالفرشاة.

6 لتنظيف الجزء الخاص بالملاقط، استخدمي فرشاة التنظيف المغموسة في بالكحول. نظفي الملاقط من الجانب الخلفي لرأس نزع الشعر، وفي أثناء ذلك، قومي بتدوير اسطوانة الملاقط يدوياً. بعد التنظيف، أعيدي تركيب الملحق الذي تفضلينه فوق رأس نزع الشعر.

خاضعة للتغير بدون إشعار.

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.
يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

- لفصل رأس نزع الشعر، اضغطي أزرار الفصل (3) على اليسار واليمين، ثم اجذبي الرأس.
- قومي بتركيب موصل السلك (6) في المقبس (5)، وأوصلي قابس محول الكهرباء (7) إلى مصدر التيار الكهربائي.

طريقة نزع الشعر

1 تأكدي من أن أحد الملحقين (1a) أو (1b) متصل برأس نزع الشعر.
لتشغيل الآلة، اسحبي المفتاح (4) إلى الوضعية القصوى (optimal). وللسرعة المنخفضة، اختاري الوضعية الهادئة (soft). ويستمر ضوء "سمارت لايت" في الإضاءة طوال تشغيل الآلة.

2 افركي بشرتك لرفع الشعر القصير.
للحصول على أفضل أداء، ضعي الآلة بزاوية قائمة (90 درجة) على بشرتك. ثم وجهيها في حركة بطيئة مستمرة بدون أي ضغط في عكس اتجاه نمو الشعر وباتجاه المفتاح. وحيث أن الشعر قد ينمو في اتجاهات مختلفة، فقد يكون من المفيد أيضاً توجيه الآلة في اتجاهات مختلفة لتحقيق أفضل النتائج.
يجب أن تكون اسطوانات التدليك (1a) ملتصقة دائماً بالبشرة، لكي تقوم حركاتها المتذبذبة بتحفيز البشرة ثم جعلها تسترخي، من أجل نزع الشعر بمزيد من اللطف. أما إذا كنتِ معتادة على نزع الشعر وتبحثين عن طريقة أسرع لإزالة الشعر بفعالية، فقومي باستخدام غطاء "إفيشنسي برو" (1b)، فهو يتيح ملامسة أكبر مساحة من البشرة ويضمن أفضل وضعية للاستخدام.

3 **نزع شعر الرجلين**
انزعي الشعر عن رجليكِ من الأسفل وباتجاه الأعلى. عند نزع الشعر خلف منطقة الركبة، مدي رجلكِ واجعليها مشدودة بشكل مستقيم.

4 **نزع الشعر تحت الإبط وفي المناطق الحساسة**
لقد تم تطوير غطاء نزع الشعر للأماكن الحساسة (8) خصيصاً لهذا الغرض، فمع وضعه فوق رأس نزع الشعر (2) فإنه يتكيف تماماً مع

– الأكزيما، الجروح، التهاب البشرة مثل التهاب الجريبات (جريبات الشعر المتقيحة) والأوردة الدوالية.
– المنطقة حول الشامة أو الخال.
– انخفاض مناعة البشرة، على سبيل المثال في حالة مرض السكري أو أثناء الحمل أو مرض رينود.
– النزاف (الناعور) أو نقص المناعة.

بعض النصائح المفيدة

يكون نزع الشهر أسهل وأكثر راحة عندما يكون أقصى طول للشعر من 2-5 ملم (0.08-0.2 بوصة). وإذا كان الشعر أطول من هذا الحد، فإننا نوصي بحلاقة الشعر أولاً، ثم نزع الشعر القصير الذي سينمو من جديد بعد فترة تتراوح من أسبوع إلى أسبوعين.

لدى نزع الشعر لأول مرة، من المستحسن القيام بهذه المهمة في المساء، مما يتيح اختفاء أي احمرار محتمل أثناء الليل.

ولراحة البشرة ننصح بوضع كريم مرطب بعد نزع الشعر.

بعض الشعر الناعم الذي ينمو من جديد قد لا يظهر على سطح البشرة. إلا أن الاستخدام المنتظم لاسفنجات التدليك (على سبيل المثال: بعد الاستحمام)، أو التقشير يساعدان على منع نمو الشعر باتجاه الداخل، حيث تقوم عملية الفرك اللطيف بإزالة طبقة الجلد العلوية، مما يتيح للشعر الناعم الظهور على سطح البشرة.

وصف الجهاز (انظري صفحة 4)

1a اسطوانات التدليك
1b غطاء "إفيشنسي برو" (يوجد مع بعض الطرازات فقط)
2 رأس نزع الشعر
3 أزرار الفصل
4 مفتاح مع ضوء "سمارت لايت" مدمج
5 مقبس لتوصيل السلك
6 موصل السلك
7 قابس محول الكهرباء 12 فولت
8 غطاء نزع الشعرمن الأماكن الحساسة

قبل البدء

- ينبغي أن تكون بشرتك جافة وخالية من الدهون أو الكريمات.
- قبل البدء بنزع الشعر، نظفي رأس نزع الشعر التي تريدين استعمالها جيداً.

تحذيرات

- مراعاةً للشروط الصحية، يجب عدم الاشتراك في استعمال هذه الآلة مع الآخرين.
- احرصي على بقاء الآلة جافة.
- ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم. وبوجه عام، ننصح بحفظ الآلة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لدى تشغيل هذه الآلة، يجب عدم ملامستها لشعر الرأس أو الرموش أو شرائط الشعر، إلخ، وذلك لتجنب حدوث أي خطر أو إصابة بالإضافة إلى منع انسداد الآلة أو تلفها.
- قبل استخدام الآلة، تأكدي من أن الفولتية لديكِ متوافقة مع الفولتية المدونة على محول الكهرباء. ويجب دائماً استخدام قابس محول الكهرباء 12 فولت المزود مع هذا المنتج.

معلومات عامة حول نزع الشعر

من المعروف أن جميع وسائل إزالة الشعر من الجذور قد تؤدي إلى نمو الشعر تحت الجلد والتحسس (على سبيل المثال: الحكة والانزعاج واحمرار البشرة)، وذلك وفقاً لحالة البشرة والشعر.

وهذه ردة فعل طبيعية ومن المتوقع أن تختفي بسرعة، ولكنها قد تكون أقوى لدى إزالة الشعر من جذوره في المرات القليلة الأولى أو إذا كانت بشرتكِ حساسة.

وإذا استمر تهيج البشرة أكثر من 36 ساعة، ننصح بأن تستشيري طبيبك.
وبشكل عام، يقل رد فعل البشرة والإحساس بالألم تدريجياً وبشكل ملحوظ من خلال الاستخدام المتكرر لآلة سيلك ابيل.
في بعض الحالات، قد تصاب البشرة بالالتهاب عندما تخترقها البكتيريا (على سبيل المثال: عند انزلاق آلة نزع الشعر على البشرة). لذا فإن تنظيف رأس نزع الشعر بشكل جيد قبل كل استخدام يقلل من خطر الإصابة.

إذا كانت لديكِ أية مخاوف من استخدام هذا الجهاز، نرجو استشارة طبيبك.
ويجب في الأحوال التالية عدم استخدام الجهاز إلا بعد استشارة الطبيب:

عربي

تمت هندسة وتصميم منتجاتنا لتتفق مع أرقى المقاييس العالمية الخاصة بالجودة والعملية والتصميم. نأمل أن تستمتعي باستخدام آلة "براون سيلك ابيل إكسل" (Braun Silk·épil Xelle).

فيما يلي، نود أن نعرفك على هذه الآلة ونقدم لكِ بعض المعلومات المفيدة حول عملية نزع الشعر. الرجاء قراءة الإرشادات جيداً قبل استخدام الآلة.

صممت آلة "براون سيلك ابيل إكسل" لتجعل عملية إزالة الشعر الزائد في غاية السهولة والرقة والكفاءة، حيث يقوم نظامها المتطور بنزع الشعر من جذوره، مما يترك بشرتكِ ناعمةً لعدة أسابيع. وحيث أن الشعر الذي ينمو يكون ناعماً رقيقاً، فلن يكون هناك أي شعر قصير خشن.

يشتمل رأس نزع الشعر (2) على 40 من الملاقط المنظمة بشكلٍ فريد لكي تزيل المزيد من الشعر بتمريرة واحدة، وذلك للحصول على أعلى مستويات الأداء. وتتيح رؤوس رفع الشعر "سوفت ليفت"، المدمجة في رأس نزع الشعر، إزالة حتى الشعر القصير (0.5 ملم) والمنبسط علي سطح الجلد من جذوره. ويأتي رأس نزع الشعر (2) مع ملحقين مختلفين:

1a اسطوانات التدليك تعمل بلطف علي تحفيز البشرة قبل نزع الشعر، وتلطيفها بعده، وذلك لتقليل الشعور بالألم بقدرٍ كبير.

1b غطاء "إفيشنسي برو" المرن يتكيف بسهولة مع ثنايا أجزاء الجسم، لنزع الشعر بسرعة ولطف. إنه يضمن أقصى ملامسة للبشرة في أفضل وضعية للاستخدام، وبهذا يتيح إزالة الشعر بكفاءة أكبر.

ضوء "سمارت لايت" المدمج في المفتاح يعطي ضوءاً قريباً لضوء النهار، وبهذا يظهر حتى أدق الشعيرات، ويتيح لكِ التحكم بشكلٍ أفضل من أجل تحسين كفاءة نزع الشعر.

صمم غطاء نزع الشعرمن الأماكن الحساسة (8) للاستعمال تحت الإبطين وفي أماكن الجسم الحساسة.

6 برای تمیز کردن موچین ها، از برس آغشته به الکل استفاده کنید. موچین ها را از پشت با برس تمیز نمایید و در هنگام انجام این کار استوانهٔ حاوی موچین ها را با دست بگردانید. پس از تمیز کردن،هر قطعه الحاقی را که می خواهید روی سر اپیلاسیون قرار دهید.

این بخش ممکن است بدون اطلاعیه تغییر یابد.

گارانتی:

ما محصول را از زمان خرید تا دو سال گارانتی می کنیم. در زمان گارانتی، هرگونه خرابی ناشی از مشکلات ساخت و مواداولیه را به صورت رایگان با تعویض یا تعمیر قطعات وحتی تعویض کامل وسیله به تشخیص خودمان ، برطرف می نماییم. این گارانتی به هر کشوری که محصولات براون به صورت مستقیم یااز طریق یک توزیع کننده رسمی در آن توزیع گردد، قابل انتقال است.

این گارانتی آسیب های ناشی از استفاده نامناسب، فرسودگی یا شکستن طبیعی قطعه و قطعات مصرفی را در برنمی گیرد، همین طور آسیب هایی که تأثیر کمی بر ارزش و عملکرد دستگاه دارند. در صورت انجام هر گونه تعمیرات توسط افراد متفرقه و استفاده از قطعاتی غیر از قطعات اصلی براون، گارانتی لغو می گردد.

برای دریافت خدمات در مدت زمان گارانتی، کل دستگاه را به یکی از مراکز رسمی خدمات پس از فروش براون برده و یا ارسال نمایید.

ملایم پوست رابر انگیزد و آرامش ببخشد.
اگر به اپیلاسیون عادت دارید و برداشت موی سریع تر را ترجیح می دهید، قطعه با کارایی بالا (1b) را جایگزین قطعه سیستم ماساژ (1a) نمایید. این قطعه حداکثر تماس با پوست را ممکن می سازد و حالت استفاده بهینه را ارائه می دهد.

3 **اپیلاسیون پا**
اپیلاسیون پاها را از ساق ها و به سمت بالا شروع کنید. به هنگام اپیلاسیون پشت زانو، پا را کشیده و صاف نگه دارید.

4 **اپیلاسیون زیربغل و خط مایو**
برای این استفادهٔ خاص، قطعهٔ مخصوص زیربغل (8) تولید شده است. وقتی روی سر اپیلاسیون (2) نصب شود، به طور کامل خطوط بدن را در این نواحی دنبال می کند، و اپیلاسیونی کامل و ملایم فراهم می سازد.
لطفاً آگاه باشید که به ویژه در هنگام شروع، این نواحی بیش از بقیه نقاط بدن به درد حسا سند. با استفاده مکرر احساس درد کمتر وکمتر می شود. برای راحتی بیشتر، مطمئن باشید که مو در اندازهٔ بهینه 5-2 میلیمتر می باشد.
قبل ازاپیلاسیون، پوست را کاملاً از مواد اضافی(مانند دئودورانت) تمیز نمایید. سپس با یک حوله به دقت خشک نمایید. به هنگام اپیلاسیون زیر بغل، بازوی خود را بلند کنید به نحوی که پوست کشیده شود و وسیله را در جهات مختلف هدایت کنید.
چون پوست بعد از اپیلاسیون کمی حساس تر است، از استفاده از مواد حساسیت زا مانند دئودورانت حاوی الکل پرهیز کنید.

تمیز کردن سرهای اپیلاسیون

5 بعد از انجام اپیلاسیون، وسیله را از برق جدا نموده وسر اپیلاسیون استفاده شده را تمیز کنید:
اگر از سر اپیلاسیون (1a) یا (1b) استفاده کرده اید، اول آنها را خارج کنید و بعد با برس تمیز نمایید.

تعاریف:

1a رول های ماساژور
1b قطعه کارایی بالا (در برخی مدل ها موجود نمی باشد.)
2 سر اپیلاسیون
3 دکمه رها سازی
4 کلید روشن وخاموش و نور متمرکز
5 سوکت سیم اتصال
6 سیم اتصال
7 آداپتور 12 ولت و دوشاخه
8 قطعهٔ زیربغل

قبل از شروع

- -پوستتان باید خشک و خالی از هرگونه چربی یا کرم باشد.
- -قبل از شروع، سر اپیلاسیون مورد استفاده را خوب تمیز کنید.
- -برای برداشتن سر اپیلاسیون، دکمه های رها سازی در سمت چپ وراست اپیلاتور را فشاردهید و سر را خارج کنید.
- -سیم اتصال (6) را درون سوکت (5) قرار دهید و آداپتور(7) را به برق وصل کنید.

چطور اپیلاسیون کنیم؟

1 اطمینان حاصل کنید که یکی از قطعات (1a) و یا (1b) حتماً روی سر اپیلاسیون قرارگرفته باشد. برای روشن کردن کلید (4) را درحالت "حداکثر کارایی" قرار دهید. برای کاهش سرعت، حالت نرم را انتخاب کنید تا زمانی که دستگاه روشن است، نور متمرکزهم روشن می ماند.

2 پوست را کمی مالش دهید تا موهای خوابیده بلند شوند. برای عملکرد بهینه دستگاه آن را در زاویه نود درجه نسبت به پوست خود نگه دارید.وسیله را با حرکات آرام وپیوسته، درخلاف جهت رویش مو و ازطرف کلید روشن وخاموش، بدون فشار به حرکت در آورید. چون موها در جهات مختلف رشد می کنند، حرکت دادن وسیله در جهات مختلف نیز برای رسیدن به نتایج بهینه مفید است.
رول های ماساژور (1a) همیشه باید در تماس با پوست باشند تا حرکات نبضی آنها برای انجام اپیلاسیونی

اگر، بعد از 36 ساعت، پوست همچنان علائم حساسیت نشان داد، پیشنهاد می کنیم به پزشک مراجعه کنید. به طور کلی، عکس العمل پوست و احساس درد، پس از استفاده مکرر از سیلک اپیل، به میزان قابل ملاحظه ای کاهش می یابد.

در بعضی موارد به علت نفوذ باکتری به درون پوست(هنگام حرکت وسیله بر پوست)، پوست ممکن است متورم شود. خوب تمیز کردن سر اپیلاسیون قبل از هر بار استفاده خطر عفونت را به حداقل می رساند.

اگر در مورد استفاده از وسیله تردید دارید، لطفاً باپزشک خود مشورت نمایید.
در موارد زیر، این وسیله فقط پس ازمشاوره اولیه با پزشک می بایست استفاده شود:
اگزما، زخم، وانش های تورم پوست مانندفولیکولیتیس و رگهای واریسی، اطراف خال ها، موارد کاهش ایمنی پوستی و امثال آن، ملیتوس دیابت، دوران بارداری، بیماری رینود، هموفیلی، کاندیدا یا بیماری های ایمنی.

چند راهنمایی مفید:
اپیلاسیون موهایی که طولشان بین 2 تا 5 میلیمتر است، آسان تر و راحت تر می باشد. اگر موها بلندتر هستند، پیشنهاد میکنیم ابتدا موها را تراشیده وموهای دوباره روییده و کوتاه تر را پس از یک تا دو هفته اپیلاسیون کنید.

وقتی برای اولین بار اپیلاسیون می کنید، توصیه می شود در شب اپیلاسیون را انجام دهید، تا هرگونه قرمز شدن احتمالی پوست در طول شب از بین برود. برای آرامش دادن به پوست بعد از اپیلاسیون، استفاده از یک کرم مرطوب کننده را توصیه می کنیم.

موهای نازکی که دوباره می رویند، ممکن است به سطح پوست نرسند. استفاده از اسفنج ماساژ(پس از دوش گرفتن) و یا پیلینگ به جلوگیری از موهای زیر پوستی کمک می کنند چرا که سابیدن آرام پوست، لایه رویین پوست را بر میدارد و موهای نازک می توانند به سطح پوست برسند.

می سازد تا کنترل بیشتری روی اپیلاسیون داشته و نتیجه بهتری بگیرید.

قطعهٔ زیربغل (8) برای استفاده در نواحی ظریف و حساس بدن مانند زیربغل و ناحیهٔ بیکینی.

هشدار

- به دلیل رعایت بهداشت، از این وسیله به صورت اشتراکی استفاده نکنید.
- وسیله را از رطوبت دور نگه دارید.
- این وسیله برای کودکان و افرادناتوان جسمی یا روانی تهیه نشده است، مگر آنکه حین استفاده، شخصی مسئول ایمنی آنان باشد. به طور کلی پیشنهاد می کنیم وسیله از دسترس کودکان دور نگه داشته شود.
- به منظور جلوگیری از هرگونه جراحت و همچنین آسیب رسیدن و گیر کردن در وسیله، درهنگام روشن بودن وسیله نباید با موی سر، مژه ها، روبان سرو غیره در تماس قرار گیرد.
- -قبل از استفاده، چک کنید که ولتاژ مورد ا ستفاده شما با ولتاژ چاپ شده روی آداپتور برابر باشد. همیشه ازآداپتور 12 ولتی که همراه وسیله است استفاده نمایید.

اطلاعات کلی در مورد اپیلاسیون:

سیلک اپیل برای اپیلاسیون موهای پا طراحی شده است، ولی تست های استفاده تحت نظارت متخصصین پوست نشان داده اند که از آن به طور ایمن جهت اپیلاسیون زیربغل، خط مایو و صورت نیز می توان استفاده کرد.

تمام روشهای برداشت موها از ریشه ، بسته به نوع و وضعیت پوست ومو، ممکن است ایجاد موهای زیر پوستی و حساسیت(مانند خارش، ناراحتی و قرمزی پوست) نمایند.

این یک عکس العمل طبیعی پوست است و قاعدتاً سریع از بین می رود، ولی ممکن است دردفعات اول اپیلاسیون یا در مورد پوست های حساس،این تاثیرات قوی تر باشند. استفاده از دستمال های تمیز کننده قبل از اپیلاسیون می توانند به جلوگیری از حساسیت کمک کنند.

فارسی

محصولات ما با رعایت بالاترین استانداردهاي كيفيت ، طراحي و عملكرد ، توليد مي‌شوند . اميدواريم كه استفاده از سيلک اپيل اكسل براون برايتان لذت بخش باشد.

درمطالب زيرما ميخواهيم شما را با اين وسيله آشنا كنيم واطلاعات مفيدی در خصوص اپيلاسيون به شما بدهيم. لطفاً قبل از استفاده، راهنمای استفاده را كامل و با دقت مطالعه كنيد.

سيلک اپيل اكسل طوری طراحی شده است كه تا حد ممكن برداشت موهای زائد را مؤثر، ملايم و آسان می سازد. سيستم اپيلاسيون معتبر آن موها را از ريشه برمی دارد، و پوست را تا هفته ها لطيف نگه می دارد. چون مويی كه دوباره رشد می كند، نازک و نرم است، پوست زبر احساس نمی شود.

سر اپيلاسيون (2) دارای 40 موچين است كه به طرز بی نظيری كنار هم چيده شده اند تا با كارايی بی رقيبی،دريک حركت تعداد موی بيشتری را بردارد. نوک های سافت ليفت كه در سر اپيلاسيون قرار گرفته اند، باعث می شوند كه حتی موهای كوتاه (0.5 ميليمتر) و خوابيده نيز همگی از ريشه برداشته شوند. اين سر با دو قطعه الحاقی همراه است.

1a رول های ماساژورقبل از بيرون كشيدن موها با ملايمت پوست را برمی انگيزند و پس از آن (1a) به پوست آرامش می دهد تا به ميزان قابل توجهی احساس درد را كاهش دهد.

1b قطعه قابل انعطاف اپيلاسيون سريع به آسانی با خطوط بدن شما هماهنگ می شود تا اپيلاسيونی (1b) سريع و خوشايند انجام گيرد. برای اپيلاسيونی مؤثرتماس با پوست را به حداكثر می رساند و قرارگيری در بهترين زاويه برای كارايی بهينه را تضمين می كند.

نور متمركز كه درکنار كليد روشن وخاموش تعبيه شده است، تقريباً همان نور روز را باز توليد می كند و به اين ترتيب حتی نازک ترين موها را هم نمايان

English

Guarantee
We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Warunki gwarancji
1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.

2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:

a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
   – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
   – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
   – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
   – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
   – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
c) części szklane, żarówki oświetlenia;
d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.

9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající

zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.
Volejte zákaznickou infolinku
221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovlyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.
Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Hrvatski

Jamstveni list
Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

Slovenski

Garancija
Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščena oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščeni servis ISKRA PRINS tel.
+ 386 1 476 98 00.

Română

Garanţie
Acordăm doi ani de garanţie a produsului, începând de la data achiziţiei. În perioada de garanţie vom remedia gratuit toate defectele aparatului rezultate ca urmare a unor neajunsuri de materiale sau de manoperă, fie prin repararea, fie prin înlocuirea aparatului, opţiunea fiind la latitudinea noastră.
Această garanţie este valabilă pentru fiecare ţară unde acest aparat este distribuit de Braun sau de un distribuitor autorizat.
Această garanţie nu acoperă deteriorările datorate utilizării improprii, uzurii sau utilizării normale, precum şi defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcţionării aparatului. Garanţia devine nulă dacă reparaţiile sunt executate de persoane neautorizate şi dacă nu se folosesc piese originale Braun.
Pentru a beneficia de service în perioada de garanţie, înmânaţi sau trimiteţi aparatul complet, împreună cu chitanţa de vânzare, la un centru autorizat de service Braun.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN
Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои

изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.
У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної

інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламаційї за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:
– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

Български

Гаранция
Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на

електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.

Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.